



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

28-09-2004

Après-midi

dinsdag

28-09-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation des recettes de TVA sur les carburants" (n° 3644)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe de métrologie" (n° 3645)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les conséquences de la baisse des tarifs de transport et de distribution sur les prix au consommateur" (n° 3671)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression des pièces de 1 et 2 eurocents" (n° 3582)

Orateurs: **Karine Lalieux**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Denis Ducarme au ministre de l'Energie, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les exigences linguistiques auxquelles doivent répondre les chauffagistes exerçant en Flandre" (n° 3713)

Orateurs: **Denis Ducarme**, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Interpellations et question jointes de
- Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le secteur pétrolier: crise - mesures structurelles" (n° 390)
- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation du prix du pétrole" (n° 432)

INHOUD

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verhoging van de inkomsten uit de BTW op brandstoffen" (nr. 3644)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de metrologieheffing" (nr. 3645)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de weerslag van de daling van de transport- en distributietarieven op de prijs voor de consument" (nr. 3671)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de muntstukken van 1 en 2 eurocent" (nr. 3582)

Sprekers: **Karine Lalieux**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de taalvereisten van verwarmingstechnici die in Vlaanderen werken" (nr. 3713)

Sprekers: **Denis Ducarme**, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde interpellaties en vraag van
- mevrouw Karine Lalieux tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oliesector: crisis - structurele maatregelen" (nr. 390)
- mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stijgende aardolieprijs" (nr. 432)

- M. Mark Verhaegen au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création d'un fonds 'mazout' pour les personnes défavorisées" (n° 3695)	11	- de heer Mark Verhaegen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oprichting van een stookoliefonds voor minder goeuden" (nr. 3695)	11
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Muriel Gerkens, Mark Verhaegen		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Muriel Gerkens, Mark Verhaegen	
Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les conséquences des travaux de réaménagement des voiries anversoises sur le paiement des cotisations sociales" (n° 3534)	20	Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de gevolgen van de werken aan de Antwerpse Leien op de betaling van sociale bijdragen" (nr. 3534)	20
<i>Orateurs:</i> Greet van Gool, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Greet van Gool, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Question de Mme Nahima Lanjri à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les éventuelles mesures en faveur des entrepreneurs indépendants touchés par des travaux de voirie" (n° 3573)	22	Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het nemen van maatregelen voor de ondernemers die worden getroffen door wegeniswerkzaamheden" (nr. 3573)	22
<i>Orateurs:</i> Nahima Lanjri, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Nahima Lanjri, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Interpellation de M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le retard dans les paiements effectués par le Fonds des calamités dans le cadre de la catastrophe causée par les pluies de septembre 2001" (n° 389)	24	Interpellatie van de heer Koen Bultinck tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de laattijdige uitbetalingen door het Rampenfonds van de regenramp van september 2001" (nr. 389)	24
<i>Orateurs:</i> Koen Bultinck, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Koen Bultinck, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
Interpellations jointes et question de	27	Samengevoegde interpellaties en vraag van	27
- M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme du secteur du sucre envisagée par l'Europe" (n° 401)	27	- de heer Koen Bultinck tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de suikersector door Europa" (nr. 401)	27
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la politique européenne du sucre" (n° 428)	28	- mevrouw Nathalie Muylle tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van het Europees suikerbeleid" (nr. 428)	27
<i>Orateurs:</i> Koen Bultinck, Nathalie Muylle, Sabine Laruelle , ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture		<i>Sprekers:</i> Koen Bultinck, Nathalie Muylle, Sabine Laruelle , minister van Middenstand en Landbouw	
<i>Motions</i>	34	<i>Moties</i>	34

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 28 SEPTEMBRE 2004

DINSDAG 28 SEPTEMBER 2004

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.07 heures par M. Paul Tant, président.
De vergadering wordt geopend om 14.07 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

- 01** Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation des recettes de TVA sur les carburants" (n° 3644)
01 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verhoging van de inkomsten uit de BTW op brandstoffen" (nr. 3644)

01.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le président, cette question est liée partiellement au débat que vous aurez sur le prix du pétrole, mais elle n'en constitue qu'un aspect dérivé.

Les ministres des Finances de l'Union européenne avaient convenu cette année de ne pas prendre de mesures unilatérales pour compenser la flambée du cours du pétrole. Or, on a vu, aujourd'hui encore, que ce cours continue en effet à grimper. Selon une information parue dans "La Libre Belgique" du 15 septembre 2004, il semble que le ministre italien de l'Economie approuvera probablement un projet d'ajustement des taxes sur les produits pétroliers afin que le prix reste stable en dépit des fluctuations du cours du pétrole.

Quelle sera l'attitude de la Belgique si une telle mesure devait être prise en Italie ou dans d'autres pays de l'Union européenne, en fonction de l'accord pris par l'ensemble des ministres des Finances au début de cette année?

Selon la Fédération pétrolière de Belgique, si les cours du baril se maintiennent à leur niveau du mois d'août, l'Etat devrait retirer en 2004 une plus-value nette de la hausse des recettes de TVA sur les carburants de 64 millions d'euros. Avec l'augmentation qu'on connaît encore aujourd'hui, ce chiffre peut encore être revu à la hausse.

Quelle serait l'affectation de cette plus-value? L'Etat compte-t-il

01.01 **Melchior Wathelet** (cdH): De ministers van Financiën van de EU hebben afgesproken om geen eenzijdige compensatiemaatregelen te nemen in geval van een plotselinge stijging van de olieprijsen.

Naar verluidt zou Italië echter een aanpassing van de taks op olieproducten goedkeuren, zodat de prijzen ondanks de schommelingen stabiel zouden blijven. Welke houding zal ons land ter zake aannemen?

Volgens de Belgische Petroleumfederatie zou de Staat, als de huidige olieprijsen op hetzelfde peil blijven, in 2004 64 miljoen euro aan meerontvangsten uit de BTW op brandstoffen verkrijgen. Hoe zal dat geld worden besteed? Is de overheid van plan dat geld aan te wenden voor het toekennen van een

l'affecter en tout ou en partie à l'émission d'une prime de chauffage en faveur des plus démunis?

01.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, collègue Wathelet, je comprends de votre question qu'elle relève principalement de la compétence de mon collègue Didier Reynders, ministre des Finances. Néanmoins, je vous apporterai deux précisions.

D'abord, s'il est vrai que la tendance sur les marchés internationaux des produits pétroliers est à la hausse, il est vrai aussi que la Belgique a la volonté de garantir au consommateur un prix aussi stable que possible et qui reste surtout le reflet de cette tendance. Le contrat-programme relatif au régime de prix des produits pétroliers permet même, dans l'intérêt général, d'assurer des prix garantissant l'approvisionnement normal du pays en produits pétroliers. L'Italie ne dispose pas d'un mécanisme similaire.

Le contrat de programme établit une formule de structure des prix permettant à la fois des variations de prix d'une amplitude raisonnable, tant à la hausse qu'à la baisse, pour autant que ces variations tiennent compte des conditions prévalant à tout moment sur les marchés internationaux et des éléments de coûts variables auprès des entreprises opérant sur le territoire belge et à la fois d'aboutir à des prix reflétant les coûts supportés à tous les stades par le secteur pétrolier en vue d'assurer une certaine stabilisation et stabilité de l'exploitation.

En l'an 2000, une opération de chèques-mazout avait vu le jour pour répondre à la grande volatilité des prix des produits pétroliers, en particulier pour certains consommateurs en difficulté. C'est ainsi que le gouvernement de l'époque avait été amené à prendre des décisions urgentes d'octroi d'une intervention forfaitaire aux personnes les plus démunies. Il est vrai qu'à l'époque, le prix du brut avait atteint des sommets inégalés. Je ne souhaite pas réitérer cette intervention à laquelle le gouvernement avait dû se résoudre. Par contre, mon collègue le ministre Dupont et moi-même souhaitons mettre en place un dispositif permanent et structurel en accord avec les opérateurs du secteur. Un tel dispositif existe déjà dans le secteur de l'électricité et du gaz, et même de l'eau en Wallonie: le fonds social électricité-gaz ou eau. Nous proposerons donc, dans les prochaines semaines, à nos collègues du gouvernement un mécanisme semblable pour le mazout de chauffage. Les modalités pratiques de ce fonds mazout sont toujours en discussion. Aucune décision définitive n'a encore été prise à ce sujet.

verwarmingspremie aan de meest behoeftigen?

01.02 Minister Marc Verwilghen: Die vraag ressorteert vooral onder de bevoegdheid van de minister van Financiën, maar ik kan u twee toelichtingen verstrekken.

De olieprijs op de internationale markten mogen dan al stijgen, toch wil België de consumenten een stabiele prijs garanderen waarin die tendens wordt weerspiegeld. Dank zij het programmacontract betreffende de prijzenregeling kan de normale bevoorrading van het land worden gegarandeerd. Italië beschikt niet over een dergelijk instrument.

Dat contract voorziet in een prijzenstructuur die redelijke schommelingen toelaat die rekening houden met de situatie op de markten en de bij de op ons grondgebied gevestigde ondernemingen verifieerbare prijzen, waardoor men komt tot prijzen die de door de oliesector gedragen kosten weerspiegelen.

In 2000 werd een actie "stookoliecheques" op stapel gezet om in te spelen op de prijschommelingen en de meest armlastige consumenten te helpen. Ik wil geen herhaling van die actie, maar samen met mijn collega ministers Dupont en Reynders overweeg ik in overleg met de sector een permanente en structurele regeling in te stellen.

Er bestaat al een dergelijke regeling in de gas- en elektriciteitssector (en van het water in Wallonië): het sociaal fonds gas en elektriciteit (en water).

Wij zullen binnenkort een soortgelijke regeling voor stookolie voorstellen. De modaliteiten worden thans nog besproken en er is op dat vlak dus nog geen enkele beslissing genomen.

01.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je tiens à

01.03 Melchior Wathelet (cdH):

remercier le ministre pour sa réponse.

Il est vrai qu'une partie de ma question relevait plus de la compétence du ministre des Finances que de celle du ministre de l'Economie. Cependant, le point central est effectivement ce que M. le ministre vient de souligner. Je me réjouis de la création de ce fonds. En effet, il s'agit non seulement du prix de l'énergie, mais aussi du prix du pétrole qui est actuellement très lourd à supporter par l'ensemble des ménages belges.

La création de ce fonds me semble donc une excellente idée. Cette plus-value que l'Etat fédéral a pu emmagasiner par la TVA à la suite de l'augmentation du cours du pétrole, cette manne financière, pourrait aider à alimenter ce fonds. Il serait injuste d'utiliser le produit lié à la vente de pétrole à d'autres fins qu'une réduction du prix de ce même pétrole vis-à-vis des plus démunis. Ce fonds, cet argent doit rester en cercle fermé pour qu'il puisse bénéficier à ceux qui ont été le plus préjudiciés par cette augmentation de prix. Je suis donc vraiment heureux d'entendre la réponse du ministre de ce point de vue.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la taxe de métrologie" (n° 3645)

02 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de metrologieheffing" (nr. 3645)

02.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, en Belgique comme dans la plupart des pays de l'Union européenne, les compteurs d'eau doivent être certifiés et poinçonnés avant d'être vendus. Le poinçonnage de ces compteurs et les contrôles de qualité se font dans la plupart des cas dans les entreprises elles-mêmes qui auto-contrôlent la qualité de leurs produits et qui apposent elles-mêmes le poinçon de qualité sur le compteur d'eau. Ce poinçonnage effectué par les entreprises doit être payé par elles en Belgique pour un montant forfaitaire de 0,50 euro, ce montant étant mieux connu sous le nom de "taxe de métrologie".

Les entreprises belges peuvent bien évidemment répercuter ce prix auprès de leur clientèle mais ce montant génère un surcoût forfaitaire du produit sur lequel l'entreprise productrice n'a absolument aucune prise puisque cette taxe de métrologie, je vous le rappelle, est forfaitaire. Cela implique une position concurrentiellement défavorable pour les entreprises produisant les compteurs en Belgique puisque les entreprises produisant des compteurs à l'étranger ne doivent pas s'acquitter de ce genre de taxe envers leur État. En Allemagne, une taxe de métrologie apparaît sur les factures mais aucun montant ne doit être reversé à l'État. En France, le montant de la taxe de métrologie n'intervient même plus dans les factures.

À l'heure des marchés publics de dimension européenne, ce montant qui doit être versé à l'État pénalise nos entreprises puisque, dans le cadre de marchés publics, il n'est pas rare que des entreprises belges soient un peu plus chères que d'autres entreprises, la différence étant inférieure à 50 centimes. Si elles n'avaient pas dû reverser cette taxe de métrologie, elles auraient été concurrentielles et auraient pu remporter un marché. En plus, ce système est susceptible de mettre

Ik ben tevreden dat dit fonds werd opgericht want de stijgende brandstofprijzen zijn voor sommige gezinnen een zware financiële dobber. Ik vind het ook een goede zaak dat de meerwaarde die de overheid zal opstrijken als gevolg van de stijgende BTW-ontvangsten geheel of gedeeltelijk zal gebruikt worden om de brandstofprijzen voor de minstbedeelden te drukken. De winst keert dus terug naar de mensen die door de stijgende prijzen het hardst getroffen worden.

02.01 Melchior Wathelet (cdH): In België moeten de watermeters, zoals in de rest van Europa, voor ze worden verkocht, worden goedgekeurd en geijkt. De fabrikanten zorgen zelf voor de ijking, maar in België betalen ze daarvoor een ijkloon van 0,50 euro, zodat de prijs van de meters met een forfaitair bedrag wordt verhoogd.

In andere landen bestaat die belasting niet. In het raam van de Europese markt benadeelt ze onze bedrijven, die aanbestedingen aan hun neus zien voorbijgaan, ook al liggen hun prijzen minder dan 0,50 euro hoger. Bovendien kan de Belgische productie daardoor op termijn worden bedreigd: indien de bedrijven in het buitenland produceren, hoeven ze dat bedrag immers niet te betalen.

Zou België er niet goed aan doen zijn belastingstelsel op dat van de andere landen af te stemmen en dus dat ijkloon af te schaffen?

en péril la production belge de ces compteurs car il suffirait à ces entreprises de produire les compteurs dans des filiales se trouvant de l'autre côté de la frontière, en France ou en Allemagne, pour ne pas devoir s'acquitter de cette taxe de métrologie.

Monsieur le ministre, ne pensez-vous pas que la Belgique devrait aligner son système sur celui des pays européens et supprimer cette taxe de métrologie afin de permettre aux entreprises belges de rester concurrentielles et de ne pas inciter nos entreprises à délocaliser leur centre de production des compteurs?

02.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, monsieur Wathelet, les compteurs d'eau froide sont réglementés par l'arrêté royal du 18 février 1977 qui a été pris suite à l'adoption de la directive 75/33/CEE du Conseil des Communautés européennes du 17 septembre 1974 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux compteurs d'eau froide. Cette directive est une directive "ancienne approche", matière qui est régie par l'article 71/316/CEE de la Commission européenne concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux dispositions communes aux instruments de mesurage et aux méthodes de contrôle métrologique.

Suivant l'avis de la Commission, l'article 9 de cette directive prévoit que l'examen des compteurs doit se faire par l'État membre et non par le fabricant. On peut interpréter ainsi l'article 13: le contrôle métrologique peut être effectué par une firme privée ou semi-privée, mais indépendante du fabricant en tout état de cause.

La solution retenue en Belgique jusqu'à présent est que seul le service de métrologie est habilité à effectuer une vérification primitive, d'où la perception — c'est surtout une question de perception — d'une taxe de vérification. Certains États membres ne respectent peut-être pas entièrement leurs obligations ou ont mis prématurément en application des méthodes de contrôle qui ont été prévues dans la philosophie "nouvelle approche". Cette directive "nouvelle approche" pour les instruments de mesure (directive 2004/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004) n'entre en vigueur que le 1^{er} novembre 2006.

A ce moment, la vérification des compteurs d'eau pourra se faire notamment via un système d'assurance qualité du fabricant et plus aucune taxe de vérification ne sera prélevée par les services de la métrologie.

Le problème que vous évoquez sera réglé par l'entrée en vigueur de cette nouvelle disposition, entrée en vigueur qui est prévue pour le 1^{er} novembre 2006.

02.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, si j'entends bien la réponse du ministre, il faudra attendre le 1^{er} novembre 2006. Mais de deux choses l'une. Soit la Belgique impose la taxe de métrologie alors que le contrôle est réalisé par les entreprises, le contrôle effectué par l'Etat étant inopiné et épisodique; en effet, j'imagine que tous les compteurs ne sont pas vérifiés individuellement par le ministère de l'Economie. Dans ce cas, de par la qualité de ses produits, l'autocontrôle se fait évidemment par l'entreprise. Je pense, dès lors, que la taxe de métrologie de 0,50 cents qui n'est pas vérifiée

02.02 Minister Marc Verwilghen: Artikel 9 van de Europese richtlijn 75/33/EEG bepaalt dat de lidstaat en niet de fabrikant de meter controleert. Voor België houdt dat in dat enkel de Dienst Metrologie gemachtigd is die verificatie uit te voeren, vandaar dat ook een belasting geïnd wordt. Een nieuwe richtlijn betreffende meetinstrumenten (2004/22/EG) treedt pas op 1 november 2006 in werking. Dan zullen de meters via een systeem van kwaliteitsborging van het productieproces door de fabrikant gecontroleerd kunnen worden en kan de belasting wegvallen.

02.03 Melchior Wathelet (cdH): Er zijn dus twee mogelijkheden: ofwel legt de Belgische Staat het ijkloon op en voeren de bedrijven zelf de controle uit, ofwel worden alle tellers door een onafhankelijk orgaan nagekeken en niet door het bedrijf zelf. Het ware nuttig na te gaan hoe deze richtlijn in de

à chaque poinçonnage - ce sont les entreprises elles-mêmes qui poinçonnent les compteurs - ne se justifie plus.

Soit, si la directive impose la vérification de l'ensemble des compteurs par un organisme indépendant qui n'est pas l'entreprise elle-même, il serait utile de vérifier l'application de cette directive dans les autres Etats. Dans ce cadre, la Belgique pourrait tenter des actions au niveau de l'Union européenne en vue de faire respecter ces dispositions par les autres Etats membres. Il n'est évidemment pas tolérable pour une entreprise belge de ne pouvoir se battre à égalité d'armes avec des entreprises françaises ou allemandes.

Soit les autres Etats européens ne respectent pas le droit européen, et alors il faut que la Belgique veille à ce qu'il soit respecté; soit ces entreprises sont sur le même pied que la Belgique, mais alors la taxe de métrologie ne se justifie plus en Belgique.

Donc, il y a là deux solutions qui doivent cependant aboutir à la même conséquence: à savoir que les sociétés belges ne doivent pas être mises dans une situation moins concurrentielle que les sociétés étrangères - notamment françaises et allemandes, qui sont très présentes sur ces marchés.

02.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Je tiens compte de la réflexion du "soit... soit...", parce que j'ai eu la même approche lorsque j'ai vu la question. Ou bien nous intervenons lorsque les autres pays ne respectent pas le droit ou bien nous regardons de quelle façon nous pouvons agir pour que nous restions dans la philosophie de la directive. Je vais voir ce qui est possible.

overige lidstaten wordt toegepast en op het niveau van de Europese Unie gerechtelijke stappen te ondernemen.

02.04 Minister **Marc Verwilghen**: Ik zal de mogelijkheden bekijken. Ik houd rekening met de twee scenario's in uw redenering. Toen ik uw vraag zag, ben ik van hetzelfde principe uitgegaan.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les conséquences de la baisse des tarifs de transport et de distribution sur les prix au consommateur" (n° 3671)

03 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de weerslag van de daling van de transport- en distributietarieven op de prijs voor de consument" (nr. 3671)

03.01 **Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, lorsque Mme Moerman était ministre de l'Energie, la Commission de la Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) lui a adressé une étude sur la structure tarifaire de l'électricité.

Dans son rapport, la CREG faisait état d'une diminution de 30% sur les tarifs du transport et de 20% sur les tarifs de distribution de par "l'amortissement de l'ensemble des éléments relatifs aux transports et à la distribution".

Cette diminution aurait dû se répercuter sur les prix appliqués aux consommateurs. Malheureusement, cette diminution ne s'est pas réalisée pour les clients captifs. Vous n'êtes pas sans savoir qu'en Wallonie, l'ensemble des clients sont des clients captifs, lesquels ne peuvent bénéficier d'un choix quant à leur fournisseur d'électricité.

Vous avez annoncé, dans le journal "L'Echo" du 4 septembre, que vous avanceriez des propositions permettant d'aplanir cette situation

03.01 **Melchior Wathelet** (cdH): De daling van de elektriciteitstarieven werd niet doorgerekend in de prijzen die de gebonden afnemers moeten betalen. Hoeveel staat het met de begin september aangekondigde voorstellen om deze toestand recht te trekken? Het ontbreken van concurrentie speelt in het nadeel van de gebruikers.

et d'ainsi éviter de pénaliser des consommateurs captifs. Qu'en est-il aujourd'hui?

Le gouvernement fédéral s'était également engagé à appliquer une ristourne avec effet rétroactif pour les consommateurs n'ayant pu profiter de la répercussion de la baisse de prix au niveau du transport et de la distribution sur le prix final. Des dispositions ont-elles été prises en ce sens?

Il est clair que si le ministre se contente d'utiliser le fonds fédéral pour le placement de compteurs bihoraires, ceci ne saurait satisfaire l'ensemble des consommateurs lésés par l'absence de mécanismes concurrentiels. De plus, cette mesure ne correspondrait pas à l'engagement pris par la précédente ministre de l'Economie.

03.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, avant de répondre à M. Wathelet, je voudrais lever une certaine ambiguïté qui existe dans cette question. Il est en effet d'abord fait référence à l'étude de la structure tarifaire de l'électricité de la CREG et ensuite d'un rapport mentionnant des baisses des tarifs de transport et de distribution.

Il faut clairement distinguer, premièrement, l'étude de la CREG, qui se rapporte à la comparaison des tarifs de l'électricité sur le marché captif et le prix pour des consommations similaires dans les pays voisins et, deuxièmement, le rapport annuel de la CREG.

Dans l'étude de la CREG, il apparaît clairement que si on compare les prix payés par les consommateurs résidentiels belges à ceux payés par des consommateurs similaires en France, en Allemagne et aux Pays-Bas, les consommateurs belges ont, dans l'ensemble, un certain avantage. Si, par contre, la comparaison prend en compte le Royaume-Uni, la différence s'inverse. La situation du marché et le cours de change avec le Royaume-Uni étant différents que ceux de nos voisins immédiats, la comparaison avec le Royaume-Uni est cependant moins relevante à nos yeux. Dans le rapport annuel, il est fait une comparaison entre les tarifs de transport pour les consommateurs industriels qui ont un profil de consommation totalement différent des consommateurs résidentiels.

En ce qui concerne les tarifs captifs pour les clients résidentiels, ce sont des prix "all inclusive". Ils contiennent différentes composantes, à savoir le prix de l'énergie produite, le prix du transport et le prix de la distribution. Certaines taxes et cotisations fédérales ou régionales viennent en complément ou sont incluses dans le prix du transport et de distribution.

Dans ce système qui existe depuis de nombreuses années, les tarifs de transport et de distribution sont péréqués pour l'ensemble de la Belgique. Il n'y avait également pas de différence pour déterminer la part de chaque composante. Dans un système où chaque tarif devrait prendre en compte les frais réels de chaque composante, il est loin d'être certain que le prix global de l'électricité aurait pu rester identique à celui du passé.

En effet, les prix de la distribution dans la zone des marchés captifs sont supérieurs à ceux de la moyenne nationale.

03.02 Minister Marc Verwilghen: Men moet een duidelijk onderscheid maken tussen de studie en het jaarverslag van de CREG. Uit de studie blijkt dat de Belgische huishoudelijke verbruiker een zeker voordeel geniet, ook al is de vergelijking met het Verenigd Koninkrijk minder relevant. In het jaarverslag wordt gewezen op het verschillende profiel van industriële verbruikers en huishoudens.

De niet-geliberaliseerde tarieven voor de huishoudelijke afnemers zijn samengesteld uit een aantal componenten. In dit systeem worden de tarieven voor transmissie en distributie voor geheel België gelijkgetrokken. Ik zal concrete voorstellen doen om het verschil voor die afnemers ten opzichte van onze buurlanden te verkleinen.

Sommige verbruikers zijn blijkbaar benadeeld door het ontbreken van enig concurrentiemechanisme, maar ik wil erop wijzen dat de studie van de CREG veeleer het tegendeel aantoonde, dat er actie ondernomen werd om die handicap weg te werken, en ten slotte dat de Gewesten bevoegd zijn voor de keuze om al dan niet met die regeling van gebonden afnemers te blijven werken.

Je confirme que j'avancerai des propositions concrètes pour réduire le déficit des clients subissant, d'après l'étude de la CREG, un désavantage par rapport à nos voisins. Je proposerai d'ailleurs au prochain Conseil des ministres, ce vendredi, un arrêté ministériel qui devrait permettre aux clients des tranches défavorisées, s'ils suivent les dispositions de cet arrêté, de ne plus être pénalisés, puisqu'il s'agit en somme d'une forme de pénalisation.

Enfin, je voudrais aborder le dernier point de votre question. Vous estimez que les consommateurs sont lésés par l'absence de mécanisme concurrentiel. Ma réponse à cette affirmation tient en trois points:

1. Je veux d'abord rappeler l'étude comparative de la CREG qui prouve globalement le contraire lorsque nous comparons avec la France, l'Allemagne et les Pays-Bas.
2. Ensuite, la disposition prévue dans l'arrêté mentionné ci-dessus permettra aux clients désavantagés qui le souhaitent de ne plus subir de handicap.
3. Je voudrais rappeler que le choix de rester dans le système captif ou d'opter pour un système libéralisé est du ressort des Régions. Si, ainsi que vous l'affirmez, le système libéralisé est plus avantageux, et je vous rejoins dans cette opinion, je vous suggère d'en faire part, au moins, à mon collègue de la Région wallonne auprès duquel il devrait vous être facile d'obtenir une oreille attentive!

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, je ne pensais pas que, dans ma question, transparaissait une préférence pour un système plutôt que pour un autre.

Ma question porte sur un autre élément. Le choix actuel de la Région wallonne reste les clients captifs, que ce choix soit bon ou mauvais, mais nous assistons à une diminution des coûts de distribution et de transport qui devrait se répercuter auprès du client, captif en l'occurrence pour la Région wallonne. Pourtant cette répercussion n'a pas été réalisée. Voilà l'unique sens de ma question.

J'entends dans votre réponse votre projet de proposer un arrêté ministériel destiné à pallier cette carence, donc à permettre à des ménages plus défavorisés, si j'ai bien compris votre proposition, non de ne plus être pénalisés mais de recouvrer leur droit à bénéficier d'une diminution de coût lié à la distribution et au transport. Je m'en réjouis. L'engagement avait aussi été pris d'agir avec un effet rétroactif, étant donné que la diminution de ces coûts ne date pas d'hier, mais peut certainement être fixée au début de l'année.

Dès que votre proposition sera d'application, je me permettrai peut-être de revenir à vous, lorsque la solution aura été trouvée. Pour l'instant, j'estime que les choses vont dans le bon sens.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression des pièces de 1 et 2 eurocents" (n° 3582)

04 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel

en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de muntstukken van 1 en 2 eurocent" (nr. 3582)

04.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, la Belgique s'apprêterait — je le dis au conditionnel — à supprimer l'usage des piécettes de 1 et 2 eurocents. En effet, depuis l'été, le sous-groupe de travail "pièces de 1 et 2 centimes d'euro" du groupe de travail "étude du coût et des avantages des différents moyens de paiement" planche sur les modalités pour organiser la suppression de l'usage de ces petites pièces. Les exemples finlandais et néerlandais encadreraient les réflexions de ces experts, et nous nous dirigerions vers un système d'arrondi de paiement en euros, arrondi vers le bas ou vers le haut selon qu'il s'agit de 1 et 2 ou 6 et 7 centimes.

Monsieur le ministre, voici mes questions. Qui pilote et qui compose ce groupe de travail? Les travaux de celui-ci seront-ils présentés au Conseil de la consommation, qui reflète toutes les sensibilités et tous les acteurs concernés de notre société? Il est vrai que, maintenant, le Conseil de la consommation a décidé de se saisir directement du dossier et de rendre un avis au ministre. Je demande alors aussi au ministre s'il a déjà cet avis ou s'il sait quand l'avis sera rendu. Il serait très important que ce projet, avant d'être amené au parlement, puisse être discuté par le Conseil de la consommation. Il faut quand même redouter des effets pervers, dont l'inflation, effet que redoutent notamment les syndicats et aussi le fait que le consommateur ne pourrait plus profiter du prix juste, c'est-à-dire le prix à l'eurocentime près.

Quelques questions aussi, monsieur le ministre, sur le système d'arrondi. Je sais que ce n'est pas vous qui avez fait des déclarations sur le sujet, mais c'est vous qui, s'il y a un arrêté royal ou un projet de loi, le signerez; c'est pour cela que je vous interroge. Je n'ai pas très bien compris le système: est-ce que l'arrondi concerne le prix de chaque bien et service ou bien le total de tous les achats? L'arrondi concerne-t-il tous les modes de paiement ou pas les modes de paiement électroniques? Existe-t-il des dérogations dans le système d'arrondi?

Par exemple, je me suis rendue chez mon médecin généraliste. Les médecins conventionnés demandent vingt euros et quelques centimes. Je lui avais demandé pourquoi elle n'arrondissait pas: elle ne peut pas arrondir au risque d'être déconventionnée. Je pense donc que ça pose beaucoup plus de problèmes que ce que M. Reynders a bien voulu dire à la presse. J'aimerais avoir votre avis sur ce sujet. Je vous remercie.

04.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, madame Lalieux, je commencerai par vos deux premières questions qui ont surtout trait à l'organisation du groupe de travail dénommé "suppression des pièces de 1 et 2 eurocents". Il a été créé au sein du "steering committee", le comité directeur sur l'avenir des moyens de paiement, mieux connu sous le nom de groupe de travail Quaden. C'est à mon collègue le ministre des Finances qu'a été confiée la compétence de ce projet spécifique.

S'agissant du Conseil de la consommation, je vous demande de vous adresser à ma collègue la ministre de la Protection de la consommation: je ne peux pas répondre à sa place puisqu'il s'agit de sa propre compétence.

04.01 Karine Lalieux (PS): De Belgische muntstukken van 1 en 2 eurocent zouden uit roulatie worden genomen. Een werkgroep bestudeert de mogelijke werkwijzen. Wellicht zal voor afrondingen worden geopteerd.

Wie leidt de werkgroep en welke zijn de leden ervan? Zullen haar werkzaamheden aan de Raad voor het Verbruik worden voorgelegd? Het advies van de Raad kan nuttig zijn vermits ter zake geen eensgezindheid bestaat.

Is de afronding van toepassing op de prijs per product of dienst, of op het totaal van de aankopen? Geldt zij voor alle betalingswijzen? Mag van de regeling worden afgeweken?

04.02 Minister Marc Verwilghen: De werkgroep werd opgericht binnen het Steering Committee over de toekomst van de betaalmiddelen.

De Raad voor het Verbruik valt onder de bevoegdheid van mijn collega van Consumentenzaken.

Het is nog te vroeg om een uitspraak te doen over het afrondingssysteem. Een

Pour ce qui concerne l'organisation du travail – vos questions 3, 4 et 5, qui ont trait à ce que j'appellerais le système arrondi –, je dois vous dire que l'on en est encore à un stade prématuré, soyons clairs à ce sujet.

Mais, comme il s'agit d'un projet complexe et important - ainsi que vous l'indiquez vous-même, d'ailleurs, dans votre question -, je souhaite attendre le résultat final du groupe de travail, afin que le comité directeur puisse faire part, en toute sérénité, des conclusions et des propositions au gouvernement et au parlement avant de prendre une décision ou de se lancer dans quelque piste que ce soit.

Présidente: Muriel Gerkens.

Voorzitter: Muriel Gerkens.

04.03 Karine Lalieux (PS): Je remercie le ministre. Je vais aussi interroger ses collègues sur cette question.

Vous avez raison, me semble-t-il, de rester très prudent par rapport à cette volonté d'éliminer ces eurocents. La population y est très sensible. Il faudrait donc analyser cette question sous toutes ses facettes. Donc, je reviendrai et j'espère que nous aurons un débat ici lorsque le rapport sera rendu.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de M. Denis Ducarme au ministre de l'Energie, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les exigences linguistiques auxquelles doivent répondre les chauffagistes exerçant en Flandre" (n° 3713)

05 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de taalvereisten van verwarmingstechnici die in Vlaanderen werken" (nr. 3713)

05.01 Denis Ducarme (MR): Madame la présidente, monsieur le ministre, l'émotion est assez vive chez les chauffagistes wallons et bruxellois. En effet, il me revient qu'un arrêté ou un décret serait voté en Flandre imposant l'obligation linguistique quant à l'exercice de cette profession.

Le ministre peut-il confirmer l'information et indiquer ce qu'il en est précisément? Ces dispositions sont-elles compatibles avec le droit belge? Ne relèvent-elles pas de la compétence fédérale? Ne peut-on en outre discerner dans cette décision des conditions non conformes aux règles et directives européennes?

05.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, cher collègue Ducarme, ce n'est pas que je ne veuille pas vous répondre mais je n'ai pas connaissance d'un décret ou d'un arrêté du gouvernement flamand allant dans ce sens. Selon mes informations les plus récentes, le gouvernement flamand n'a pas encore pris position sur ce sujet. Dès lors, il est difficile pour moi de répondre aux questions y afférentes. Mes réponses seraient soit prématurées, soit

werkgroep bereidt momenteel een volledig technisch verslag voor. Gelet op de complexiteit van het ontwerp verkies ik de besluiten van de werkgroep af te wachten.

04.03 Karine Lalieux (PS): U heeft gelijk. Ik denk dat we daarover zullen debatteren wanneer er beslissingen kunnen worden genomen.

05.01 Denis Ducarme (MR): Er zou in Vlaanderen een decreet aangenomen worden om de uitoefening van het beroep van verwarmingstechnicus aan taalvereisten te onderwerpen. Bevestigt de minister deze informatie? Wat is de precieze stand van zaken? Zijn die bepalingen met het Belgisch recht te verzoenen? Vallen ze niet onder de federale bevoegdheid? Bevatten ze geen voorwaarden die niet met het Europees recht in overeenstemming zijn?

05.02 Minister Marc Verwilghen: Ik heb geen weet van een dergelijk decreet van de Vlaamse regering, die terzake nog geen standpunt ingenomen heeft. Elke vraag daarover zou voorbarig en hypothetisch zijn.

hypothétiques. Dans ces conditions, je préfère m'abstenir à cet égard.

J'ai essayé de comprendre où en était l'évolution. Je vous confirme que le gouvernement flamand n'a pas encore pris de position à ce sujet.

Président: Paul Tant.

Voorzitter: Paul Tant.

05.03 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre pour la confirmation du fait que le gouvernement flamand n'a pas encore pris de décret en cette matière. Je suis alors fort surpris car il me revient que l'administration flamande, elle, appliquerait déjà cette disposition dans les faits alors que l'arrêté n'a pas encore été publié. La seule législation en vigueur à ce propos est l'arrêté du 6 janvier 1978, qui ne prévoit aucune exigence linguistique. C'est la raison pour laquelle les chaudières wallonnes et bruxelloises sifflent tant. Apparemment, l'administration appliquerait ce décret qui ne serait pas encore publié! Dans le cadre des décisions présentées par les syndicats et la chambre de construction de Bruxelles et de Wallonie, une inquiétude existe réellement.

Vous savez comme moi que la Constitution prévoit la liberté de l'emploi des langues dans les relations privées, telles que celles nouées entre un client et son chauffagiste. De manière tout à fait générale, les articles 10 et 11 de la Constitution interdisent toute forme de discrimination. La loi spéciale de réforme institutionnelle du 8 août 1980 oblige les Régions à respecter les principes de l'Union économique et monétaire dans le cadre de leur politique régionale, obligation qui implique notamment une politique – donc une législation économique – basée sur les principes de non-discrimination, de concurrence et de libre circulation des personnes, des biens et des capitaux.

Donc, si le gouvernement flamand n'a pas pris cette décision, alors, pourquoi l'administration flamande appliquerait-elle ce principe? L'attitude du gouvernement flamand – ou de l'administration flamande – cause beaucoup d'inquiétude et d'entraves à la liberté d'entreprise de ces indépendants.

Il n'y a qu'un pas à faire, et il a été franchi par un certain nombre de représentants de la chambre de construction, pour dire que l'on pouvait quasiment établir un parallèle dans ce dossier entre le gouvernement flamand et les nationalistes corses qui prônent une sorte de "corsification" des emplois. Si ces entraves devaient persister, s'il ne devait pas y avoir, dans le chef du gouvernement flamand, un rappel à l'ordre, je peux vous dire que le groupe réformateur, que je représente ici, ne pourrait pas accepter plus longtemps ces entraves mises dans la libre entreprise des indépendants chauffagistes wallons et bruxellois.

05.04 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, je comprends la question de M. Ducarme mais je ne vois pas comment une administration pourrait appliquer un règlement pour lequel il n'y a pas une base légale.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05.03 Denis Ducarme (MR): Het is inderdaad correct dat de Vlaamse regering nog geen decreet aangenomen heeft.

Het wekt daarom des te meer verbazing dat de Vlaamse overheid het in de praktijk reeds toepast! De sector maakt zich zorgen. De enige geldende wetgeving ter zake is het besluit van 6 januari 1978 dat geen enkele taalvereiste oplegt.

De feiten die ik aanklaag vormen een inbreuk op de taalwetgeving, op de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980. Waarom past de Vlaamse overheid dan dit beginsel toe? De MR kan niet dulden dat deze tegenkantingen zouden voortduren.

05.04 Minister Marc Verwilghen: Ik zie niet in hoe een overheid een reglementering zonder wettelijke basis kan toepassen.

06 Interpellations et question jointes de

- Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le secteur pétrolier: crise - mesures structurelles" (n° 390)
- Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'augmentation du prix du pétrole" (n° 432)
- M. Mark Verhaegen au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la création d'un fonds 'mazout' pour les personnes défavorisées" (n° 3695)

06 Samengevoegde interpellaties en vraag van

- mevrouw Karine Lalieux tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oliesector: crisis - structurele maatregelen" (nr. 390)
- mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de stijgende aardolieprijs" (nr. 432)
- de heer Mark Verhaegen aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de oprichting van een stookoliefonds voor minder gegoeden" (nr. 3695)

Le **président**: Chers collègues, en l'absence de M. Mayeur (interpellation n° 387), je passe directement à la parole à Mme Lalieux.

06.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, mon collègue Yvan Mayeur ne pourra nous rejoindre que dans une heure. N'est-il pas possible de l'attendre? M. le ministre sera-il encore présent dans une heure?

Le **président**: Il faut également tenir compte du fait que des questions doivent également être posées à Mme Laruelle.

06.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, les questions posées par Mme Lalieux reprennent celles posées par M. Mayeur.

Le **président**: Il faut savoir qu'il y a également les questions de Mme Gerken et de M. Verhaegen.

Si vous le voulez bien, je vous donne donc la parole, madame Lalieux.

06.03 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, j'aurais souhaité que M. Mayeur soit présent. Mais ce n'est pas possible sinon il faudrait reporter l'ensemble des questions et interpellations à la semaine prochaine. Or, je doute que mes collègues soient d'accord.

06.04 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik bemerk dat er vier vraagstellers zijn waarvan er drie aanwezig zijn. U kunt moeilijk drie mensen in de kou laten staan als het perfect mogelijk is om een antwoord te geven. Ik lees niets in de vragen, die worden gesteld door de heer Mayeur, dat niet wordt gedekt door de vragen van de dames Lalieux en Gerken en de heer Verhaegen.

Le **président**: Il appartient peut-être à M. Mayeur d'y revenir la semaine prochaine.

06.05 Karine Lalieux (PS): Si M. Mayeur devait constater que toutes les réponses n'ont pas été données à ses questions, il pourrait effectivement redéposer une question.

De **voorzitter**: Aan de rechtvaardigheidsoverweging die hij hier aanhaalt hoort men dat onze huidige minister nog minister van Justitie geweest is.

06.06 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le **06.06 Karine Lalieux (PS)**: De ministre, le secteur pétrolier traverse aujourd'hui une zone de oliesector zit momenteel in een

turbulences à très hauts risques. En effet, la flambée des prix du baril révèle combien ce secteur est soumis à de fortes pressions; le prix du baril qui a dépassé 50 dollars ce matin en est une preuve supplémentaire. Ces pressions émanent tant de l'offre que de la demande, pour le dire autrement, tant de la production que de la consommation.

Sans se prononcer sur le caractère structurel ou conjoncturel de la hausse des prix, il apparaît aux yeux de beaucoup d'experts que cette crise n'est pas anodine et qu'il ne suffira pas que les prix diminuent pour en résoudre les termes, à savoir la combinaison de l'augmentation globale de la demande et la difficulté des producteurs à suivre celle-ci.

Que cette difficulté soit aujourd'hui liée à des questions d'instabilité géopolitique ne doit pas nous aveugler sur la problématique de la disponibilité des ressources pétrolières. Celles-ci sont compromises et les experts se divisent sur le moment où nous devons vraiment affronter une réelle pénurie. Les plus optimistes avancent que les ressources actuelles sauront encore faire face à la demande actuelle pendant 40 ans et que, d'ici là, de nouvelles technologies permettront de maintenir ou d'augmenter ces ressources. D'autres, au contraire, voient la crise devenir structurelle et nous plonger très rapidement dans l'ère de l'énergie pétrolière très chère.

Face à une telle situation, la Belgique a-t-elle adopté une réflexion transversale qui permette d'envisager :

- le maintien d'un certain approvisionnement;
- un sévère encadrement des prix, que l'on ne remarque pas aujourd'hui à la pompe ou ailleurs;
- l'aide aux personnes économiquement faibles qui se chauffent au mazout (sous la forme de chèques-mazout, par exemple);
- le développement d'énergies alternatives tenables et accessibles (ce qui rejoint les questions sur la sortie du nucléaire);
- le recours à d'autres énergies déjà beaucoup utilisées comme le gaz, par exemple;
- l'élaboration d'un plan pour contenir la demande;
- la constitution d'une cellule interministérielle qui rassemblerait au moins la tutelle sur le secteur des transports, qui est un des plus gros consommateurs de carburant, et aussi la tutelle sur la fiscalité, l'économie, l'environnement?

Au-delà de la problématique très stratégique de notre addiction au pétrole, ne pourrait-on envisager de revoir le contrat-programme dans une espèce de serpent pétrolier; on ajouterait ainsi au prix plancher déjà existant un prix plafond et ce, toutes taxes comprises?

Hormis le Comité ministériel de vigilance, qu'en est-il aujourd'hui du Comité national de l'énergie dont les compétences devaient être transférées depuis 1999? Monsieur le ministre, je sais que vous n'êtes pas responsable de ce délai puisque vous venez d'être nommé ministre de l'Economie mais où en est-on dans ce transfert? A qui ces compétences doivent-elles être transférées?

Pourtant, je pense que dans un tel dossier, comme dans le cas d'une conférence interministérielle, la concertation permettrait sûrement de mieux protéger les intérêts publics et privés.

crisis met mogelijk dramatische gevolgen. Volgens vele experts zal een prijsdaling niet volstaan om een oplossing te vinden voor het dubbele probleem van de globale toename van de vraag en het onvermogen van de producenten om de vraag bij te houden. Over het moment waarop we met een reëel olietekort geconfronteerd zullen worden, zijn de experts het niet eens.

Heeft België de nodige voorzorgen genomen om de bevoorrading tot op zekere hoogte op peil te houden, om de prijzen streng te reglementeren, om de economisch zwakkere bevolkingsgroepen te helpen, om de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen te bevorderen, om gebruik te kunnen maken van andere, reeds ruim verspreide energiebronnen, om een plan uit te werken teneinde de vraag binnen bepaalde perken te houden, om een interministeriële cel op te richten met de departementen bevoegd voor vervoer, fiscaliteit, economie en milieu, enz.?

Moet de programmaovereenkomst niet worden herzien, teneinde maximumprijzen vast te stellen, alle heffingen inbegrepen?

Bepaalde bevoegdheden van het Nationaal Comité voor Energie moesten sinds 1999 worden overgedragen. Hoe ver is die overdracht gevorderd? Aan welke entiteit zullen die bevoegdheden worden overgedragen?

De openbare en particuliere belangen zouden beter worden beschermd als er ter zake overleg zou worden gepleegd. Op welke manier moedigt de overheid investeringen in milieuvriendelijke en betaalbare energie-technologieën aan?

Enfin - mais cela rejoint un peu ce que vous avez dit ce matin -, comment l'Etat encourage-t-il les investissements technologiques pour des énergies propres et accessibles?

06.07 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, pour essayer de compléter l'interpellation de Mme Lalieux, je rappellerai qu'il y a eu cette annonce de chèque-mazout faite par le ministre Dupont, à la suite de l'augmentation du prix du pétrole. Sur vos intentions, vous avez déjà répondu, via la question de M. Wathelet. Je voulais savoir où l'on en était aujourd'hui relativement à la réalisation de cette mesure.

Je rejoins le constat de Mme Lalieux selon lequel, même si nous prenons de telles mesures, et en adoptant d'autres plus structurelles, telles que celles que vous évoquiez en réponse à M. Wathelet - la mise en place d'un fonds "mazout de chauffage" -, nous nous trouvons face à une situation qui demande effectivement des décisions structurelles. Ces mesures ne diminueraient pas le prix du pétrole, vu l'échelle de la Belgique dans la consommation et vu que l'on sait que l'augmentation du coût du pétrole n'est pas due seulement aux problèmes du Moyen-Orient ou dans d'autres contrées, mais qu'elle est due aussi au développement économique de certains pays asiatiques qui augmentent fortement cette demande.

En revanche, il me semble que des mesures structurelles permettant de diminuer le coût pour le consommateur sont, en effet, des décisions importantes à prendre. Mme Lalieux a parlé de celles qui concernent le trafic. Par ailleurs, le gouvernement a imaginé des mesures transversales pour pouvoir rencontrer ces objectifs-là. Je ne reviendrai donc pas là-dessus. Mais je voudrais insister et voir dans quelle mesure des dispositions peuvent être décidées, notamment concernant les adaptations et l'élaboration de logements pour diminuer la consommation de chauffage.

J'ai entendu certains dire que le retour au nucléaire permettrait justement de ne plus être dépendant des substances pétrolières: "nucléaire et électricité pour tout le monde, et c'est parti". Cela nous ramène évidemment au débat de ce matin, au cours duquel il a été rappelé que le coût de l'électricité - malgré le nucléaire - est l'un des plus élevés existant dans nos contrées, sans oublier tous les problèmes dont nous avons parlé ce matin. Cela ne me semble pas être une bonne idée.

En revanche, sous le précédent gouvernement, des mesures avaient été prises fiscalement pour privilégier la diminution de la consommation et le recours au gaz plutôt qu'au pétrole.

De plus, des campagnes d'information destinées à la population ont été menées. Le but était de prendre toute une série de mesures visant à diminuer sa consommation.

Monsieur le ministre, comptez-vous reprendre des mesures de ce type visant à renforcer les avantages fiscaux liés au choix ou à la diminution de consommation énergétique? En effet, nous savons que les gens s'intéressent aux avantages et aux choix judicieux à faire que lorsqu'ils sont confrontés à la construction ou à l'achat d'une maison. Une information répétée est donc nécessaire pour qu'ils acquièrent ce genre de réflexe.

06.07 Muriel Gerken (ECOLO): Hoe zit het met de door minister Dupont aangekondigde stookolie-cheques?

Er moeten structurele maatregelen worden getroffen om de kosten die verband houden met de hoge olieprijs te verminderen. Ik zal niet uitweiden over de maatregelen in de breedte die de regering heeft genomen, maar ik wil beklemtonen dat maatregelen inzake huisvesting tot een vermindering van het verbruik van energie voor verwarmingsdoeleinden kunnen leiden.

Sommigen blijven hardnekkig voor een afschaffing van de uitstap uit de kernenergie pleiten. Tijdens het debat van vanmorgen werd er nogmaals op gewezen dat kernenergie een van de duurste energiebronnen blijft.

De vorige regering heeft fiscale maatregelen genomen om tot een daling van het verbruik aan te zetten en informatiecampaagnes ten aanzien van de bevolking op poten gezet. Zal u gelijksoortige maatregelen treffen?

Vandaag bestaan er warmtebesparende bouwtechnieken waardoor men in vergelijking met de traditionele verwarmingsbronnen jaarlijks 1.000 euro aan verwarming kan besparen. De keuze voor dat bouwtype moet door middel van welbepaalde fiscale maatregelen worden aangemoedigd.

Ten slotte lijken de lidstaten van de Europese Unie op het vlak van milieumaatregelen over een zekere autonomie te beschikken. Kan u dit bevestigen?

Par ailleurs, il existe aujourd'hui des techniques de construction thermo-efficaces qui permettent, lorsqu'il s'agit de maisons complètes, d'économiser jusqu'à 1.000 euros par an en chauffage par rapport au chauffage traditionnel. Il me semble donc que ce sont là des mesures à encourager.

Monsieur le ministre, serait-il également possible d'envisager de prendre des mesures d'ordre fiscal ou dans le cadre de la TVA? Il me semble qu'une certaine autonomie est laissée aux Etats au niveau européen pour les mesures qui ont une incidence sur l'environnement. Pourriez-vous me donner une confirmation à ce sujet?

Pour le reste, je ne désire pas répéter les propos tenus par Mme Lalieux.

06.08 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, door de hoge stookolieprijzen weerklinkt opnieuw de roep om minder gegoeden tegemoet te komen door het toekennen van een stookoliecheque. Als nieuw bevoegd minister hebt u uiteraard uw instap - over de uitstap, zou ik zeggen - niet gemist. Het is goed dat mensen nog redelijk nadenken. U gaf als minister van Energie te kennen dat u weer zou opteren voor een soort van sociaal fonds gestijfd met bijdragen van de hele keten, dus van oliemaatschappijen tot en met de verbruikers. Wij vrezen dat uiteindelijk alleen de verbruikers hiervoor zullen opdraaien zodat zij tweemaal zullen worden gepakt door de excessieve stookolieprijzen.

Ik heb om die reden een drietal vragen. Een, over welk budget zal dit sociaal fonds kunnen beschikken? Twee, wat is de financiële bijdrage van de verschillende betrokken partijen, inclusief de federale overheid, aan dit fonds? Drie, welke repercussies zal dit hebben op de stookolieprijs voor de modale dagelijkse gebruiker?

06.09 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik zal een onderscheiden antwoord geven op de vragen van mevrouw Lalieux, mevrouw Gerkens en de heer Verhaegen. Ik zou ook een globaal antwoord kunnen geven, maar de oriëntering van de vragen is niet altijd dezelfde.

En ce qui concerne l'intervention de Mme Lalieux, le secteur pétrolier a ses caractéristiques premières. C'est un secteur avec une grande volatilité de prix, volatilité évoluant en fonction d'éléments soit endogènes soit exogènes. Du sabotage des exportations irakiennes au feuilleton russe autour de l'affaire Ioukos en passant par l'incertitude maîtrisée maintenant au Venezuela, les capacités limitées de production et de raffinage en Arabie Saoudite et aux Etats-Unis et surtout, la forte demande due en grande partie à deux pays émergents comme l'Inde et la Chine avec pour chaque pays plus d'un milliard de consommateurs, ces multiples raisons se sont conjuguées pour pousser à la hausse le cours du brut.

Cette période d'instabilité favorise également l'aventurisme financier - il faut le souligner - des traders qui peuvent participer au gonflement des prix. La situation actuelle semble cependant se normaliser.

06.08 Mark Verhaegen (CD&V): D'aucuns préconisent à nouveau l'octroi de chèques-mazout pour atténuer l'effet de la hausse des prix du mazout pour les personnes défavorisées. Le ministre serait toutefois plus favorable à la création d'un fonds social alimenté par les cotisations de l'ensemble des maillons de la chaîne, des sociétés pétrolières aux consommateurs. De quel budget ce fonds pourra-t-il disposer? Quelle sera la contribution respective de chacune des parties concernées? Quelles seront les repercussions sur le prix du mazout payé par la consommateur moyen?

06.09 Marc Verwilghen, ministre: Je vais répondre séparément à chacune des trois questions.

De oliesector wordt gekenmerkt door prijsschommelingen. Deze kennen zowel interne als externe oorzaken, zoals de uitvoerbeperkingen in Irak, de zaak Yukos in Rusland en de sterke vraag in India en China.

Al lijkt de huidige toestand zich te normaliseren, toch heb ik de indruk dat de tijd van de goedkope olie voorgoed voorbij is. Transversaal beraad is dus aangewezen, ook al is dit probleem overal ter wereld

Selon moi, l'ère d'un pétrole à bas prix est révolue. Ce niveau élevé de prix doit nous conduire à mener une réflexion transversale, quoique cette question présente une nette dimension mondiale. L'influence de la Belgique est toute relative.

A titre d'illustration, voici quelques chiffres éloquentes: la consommation du Benelux représente à peine 1% de la consommation mondiale alors que les Etats-Unis représentent à eux seuls 25%, l'Union européenne 18%, l'Inde et la Chine 10%.

Ceci me permet donc de souligner que si un des objectifs vers lequel nous devons tendre, et vous le soulignez, est bien la maîtrise de la demande de produits pétroliers, ce sont surtout les USA, la Chine, l'Inde voire l'Union européenne qui doivent maîtriser leur consommation d'énergie.

Cette régulation passe aussi immanquablement par une prise de conscience individuelle de la nécessité de réduire la consommation: on parle ainsi de projets d'efficacité énergétique, de programmes d'économie d'énergie dans le tertiaire, etc.

Si un niveau élevé des prix nous guide vers des économies d'énergie, il encourage également la recherche vers des énergies alternatives dans des technologies propres et dont l'approvisionnement est garanti sur une longue période.

A la fin 2003, le nombre d'années de réserves prouvées est de 41 ans pour le pétrole, 67 ans pour le gaz naturel et 192 ans pour le charbon. N'oublions pas qu'il s'agit de statistiques qui évoluent en fonction de nouvelles découvertes de gisements, de progrès technologiques qui augmentent le taux de récupération dans les gisements en production et qui permettent de forer plus profondément et horizontalement. A cet égard d'ailleurs, un niveau de prix élevé rend des gisements jusqu'à présent non rentables commercialement exploitables.

S'il est vrai que la tendance sur les marchés internationaux des produits pétroliers est à la hausse, il est aussi vrai que la Belgique a la volonté de garantir aux consommateurs un prix aussi stable que possible, un prix qui soit surtout le reflet de cette tendance. Voilà pourquoi nous avons toujours le contrat de programme relatif au régime des prix des produits pétroliers qui, dans l'intérêt général, essaye d'assurer des prix garantissant l'approvisionnement normal du pays en produits pétroliers.

Je n'explique pas le fonctionnement de ce type de contrat, vous le connaissez. Nous sommes un des rares pays en Europe qui travaille encore de cette façon mais cela porte toujours ses fruits. Libéraliser ici le marché me semble assez difficile et plutôt dangereux.

Ik kom tot de opmerkingen van de heer Verhaegen. In het jaar 2000 hebben wij, als antwoord op de grote prijsstommelingen voor de aardolieproducten, een soort van regeling uitgewerkt, door middel van stookoliecheques, om een aantal consumenten die door de hoge prijzen in moeilijkheden waren geraakt toch toe te laten zich te bevoorraden.

De toenmalige regering moest toen dringend een beslissing nemen

voelbaar.

België kan echter slechts een beperkte invloed uitoefenen. Het is in de eerste plaats aan de grote verbruikers om hun energiebehoefte binnen de perken te houden. Indien men de vraag naar olieproducten wil bijsturen, dient men ook de individuele verbruiker van het probleem bewust te maken. Hoge prijzen zetten ons aan energie te besparen en stimuleren ons om alternatieven te zoeken.

Eind 2003 werd bekendgemaakt hoe lang de olie-, gas- en steenkoolvoorraden nog meegaan. Die statistische gegevens evolueren echter naargelang van de technologische vooruitgang of de ontdekking van nieuwe bronnen. Alhoewel de prijs van de olieproducten in de lift zit, tracht België de verbruiker toch een zo stabiel mogelijke prijs te verzekeren. De programmaovereenkomst inzake het prijsstelsel voor de olieproducten draagt ertoe bij dat prijzen worden aangerekend die een normale bevoorrading van het land verzekeren.

En 2000, le gouvernement a élaboré un système de chèques-mazout pour répondre à un épineux problème de coût. Je n'ai pas l'intention de poursuivre cette expérience. Les ministres Reynders, Dupont et moi-même élaborerons une réglementation

en men heeft een forfaitaire tegemoetkoming aan de minstbesteden toegekend. De prijs van de ruwe aardolie had in die tijd hoogten bereikt die zelfs vandaag nog niet worden geëvenaard.

Het ligt niet in mijn bedoeling om die eenmalige, zogenaamd warme bijdrage van de toenmalige regering te herhalen, integendeel. Zowel mijn collega's Reynders en Dupont als ikzelf zoeken, in overleg met de operatoren in de sector, een permanente en structurele regeling om tegemoet te komen aan de moeilijkheden die consumenten met een laag inkomen ondervinden in geval van hoge stookolieprijzen.

Een soortgelijk systeem bestaat trouwens in het sociaal fonds voor elektriciteit en gas. In Wallonië bestaat dit ook voor water. Daarom zullen wij in de eerstkomende weken, samen met onze collega's in de regering, een identieke regeling zoals die voor gas, voorleggen in de sector van de huisbrandolie.

Over de praktische aspecten van dit sociaal stookoliefonds worden momenteel nog besprekingen gevoerd, niet alleen met de collega's, maar ook met de petroleumsector. Het lijkt mij gevaarlijk om nu al cijfers voorop te stellen, want zolang er geen akkoord wordt bereikt, bestaat het risico dat men uiteindelijk niet kan bereiken wat binnen handbereik ligt, omdat men er al over gecommuniceerd heeft. Dit zou een smet kunnen werpen op de onderhandelingen.

Ik kan u wel zeggen dat een definitieve overeenkomst nakend is. Er wordt ook naar gestreefd om een zo spoedig mogelijke toepassing van dit systeem te krijgen, in ieder geval voor de winter die nu voor de deur staat, dus de winter 2004-2005.

Parallèlement à ce futur dispositif - j'en viens ici aux questions posées par Mme Gerkens – il existe aujourd'hui une possibilité de réduction fiscale pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie. Le Code des impôts prévoit, dans son article 145/24 et dans son article 63/11, une possible réduction d'impôt en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie dans une habitation dont le contribuable est soit propriétaire, soit possesseur pour les dépenses, par exemple, relatives au remplacement d'une ancienne chaudière, à l'installation d'un système de chauffage de l'eau en recourant à l'énergie solaire, à l'installation d'un double vitrage, à l'isolation du toit, etc.

En ce qui concerne les campagnes d'information, que vous avez évoquées, je présume que vous faites référence aux informations données par l'administration de l'énergie quant à des investissements réellement éligibles. Des prospectus avaient d'ailleurs été diffusés à cet effet et sont toujours à la disposition de tout candidat investisseur. L'administration est d'ailleurs très régulièrement questionnée sur ces matières qui relèvent de la compétence du pouvoir fédéral. Ces mesures potentielles pour encourager une utilisation rationnelle de l'énergie se limitent exclusivement aux mesures fiscales. Sinon, nous pourrions aller encore plus loin.

Vous faites également référence aux dispositions en matière de TVA. Je souhaiterais souligner que les bâtiments de plus de 5 ans bénéficient déjà d'une réduction de TVA à 6% tant sur la main d'œuvre que sur les matériaux pour les travaux réalisés en vue d'économiser de l'énergie. Nous ne pouvons donc avoir un taux de TVA plus bas.

structurelle en concertation avec le secteur, à l'instar du fonds social pour l'électricité et le gaz. Nous soumettrons une proposition au Conseil des ministres dans les prochaines semaines. Nous discutons encore des aspects pratiques. Il serait prématuré de faire des déclarations à ce sujet à l'heure actuelle. La réglementation devrait entrer en vigueur avant l'hiver.

Mevrouw Gerkens, ook een belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven is mogelijk. Wat het aanmoedigen van energiebesparingen betreft, is de bevoegdheid van de federale overheid tot fiscale maatregelen beperkt.

Er werden folders verspreid over de investeringen die voor een belastingvermindering in aanmerking komen; deze zijn nog steeds beschikbaar. De administratie ontvangt hier trouwens regelmatig vragen over.

Voor gebouwen ouder dan vijf jaar werd het BTW-tarief reeds tot 6 procent teruggebracht. De lidstaten kunnen hun initiatiefrecht bij de Unie laten gelden maar hebben geen echte autonomie ter zake.

L'autonomie des Etats membres de l'Union européenne se limite à un droit d'initiative auprès de la Commission. Il n'y a donc pas de réelle autonomie au sens propre du terme. A cet égard, je vous invite à vous référer au cas de la France qui a dernièrement essuyé un refus pour une demande relative à une réduction de TVA. Nous sommes donc limités sur ce point. Il serait assez difficile de descendre encore au-dessous des seuils qui ont été convenus et qui, pour les bâtiments de plus de 5 ans, nous amènent déjà à une TVA de 6%.

Voilà, monsieur le président, les réponses que je pouvais apporter aux différentes questions qui m'ont été posées.

06.10 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, on vous sent sensible à la situation. Cependant, je reste un peu sur ma faim. Même si, au niveau du Benelux, la consommation n'est que de 1%, elle est de 18% au niveau de l'Union européenne. En tant que ministre, vous participerez au Conseil des ministres européen. Même s'il existe déjà des directives et de bonnes initiatives en la matière, ce serait peut-être l'occasion d'initier une réelle réflexion au niveau de l'Europe sur la question.

J'ai également avancé l'idée d'un prix plafond pour les produits à forte connotation sociale et environnementale.

Là aussi, on devrait aussi réfléchir sur ce type de piste. Je comprends par ailleurs très bien que vous ne l'ayez pas encore fait. Peut-être pourriez-vous être à l'origine au niveau du gouvernement de la mise sur pied d'une réelle conférence interministérielle. On sait que les compétences sont très divisées dans ce gouvernement en matière d'énergie, de développement durable, de consommateurs et de fiscalité. Peut-être qu'une conférence interministérielle serait intéressante. Par rapport au Comité national de l'énergie, vous pourriez également réactiver un pool d'experts et de discussions.

J'ai bien entendu votre remarque sur les chèque-mazout: ce n'est plus la piste que vous envisagez au sein du gouvernement. Un fonds de financement, cela fonctionne bien pour le gaz et l'électricité dans les Régions mais avec la libéralisation, on sait le coût que les Régions et les communes devront supporter sur ce type de fonds. Il faut réfléchir à ce financement pour que ce coût ne se reporte pas exclusivement sur les consommateurs et qu'il ne soit pas reporté ailleurs car cela risque de coûter très cher en raison de la flambée des prix actuelle.

06.11 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, je relève également un intérêt manifeste pour la valorisation de tout ce qui peut permettre une diminution de la consommation. Néanmoins, dois-je conclure de votre réponse que vous n'envisagez pas de proposer des avantages fiscaux pour encourager cette diminution? En effet, c'est une manière efficace de favoriser la diminution de la consommation proprement dite ou une plus grande efficacité énergétique.

Pour ce qui est des campagnes d'information, il existe des formulaires de l'administration fédérale portant sur les mesures fédérales et des formulaires régionaux reprenant les mesures wallonnes – je suppose qu'il en va de même en Flandre. Ces formulaires reprennent les mesures fiscales. Cependant, beaucoup de personnes les ignorent ou

06.10 Karine Lalieux (PS): Nieuw beraad over dit onderwerp zou het mogelijk maken meer structurele maatregelen te treffen.

Ik had het idee gelanceerd van een maximumprijs voor producten met een sterke sociale connotatie of milieu-inslag.

Een echte interministeriële conferentie over de kwestie zou interessant zijn.

Ik begrijp dat de regering niet langer stookoliecheques overweegt en dat er moet nagedacht worden over de oprichting van een fonds. Toch mag de consument niet voor de financiering opdraaien.

06.11 Muriel Gerken (ECOLO): Moet ik hieruit afleiden dat de minister niet van plan is de fiscale voordelen die het energieverbruik kunnen doen dalen, te verhogen?

Er zouden herhaaldelijk gemeenschappelijke informatiecampagnes moeten worden opgezet tussen de federale overheid en de Gewesten aangezien er nog te veel mensen zijn die niet weten welke

s'y prennent beaucoup trop tard pour les demander, oublient de le faire au moment où les investissements sont à faire. Pour être efficace, ce genre de campagne doit être répété sans devoir forcément coûter trop cher. Le fait de rappeler régulièrement, au travers de la télévision par exemple, qu'on a la possibilité de consommer moins et d'expliquer comment serait vraiment intéressant. En outre, cela peut être fait en commun par le fédéral et les Régions.

En ce qui concerne la TVA, je sais que notre autonomie est limitée. Je n'arrive pas à trouver les textes mais je pensais vraiment que, lorsqu'un Etat prenait des mesures ayant une incidence sur l'environnement, et en l'occurrence tout est lié, la consommation, le prix du pétrole mais aussi les émissions de CO², il pouvait également prendre des dispositions en matière de TVA. Si tel n'est pas le cas, je me dis que cela vaudrait peut-être la peine de défendre cette idée au niveau européen.

Ce qui est important ici, c'est que, lors de la construction de nouvelles maisons - et les Belges construisent pas mal de maisons -, on puisse privilégier toutes les techniques qui permettent de consommer moins et de consommer une autre énergie que le mazout. Etant donné que les techniques sont vraiment au point, il me semble qu'il serait intéressant de pouvoir, par exemple, conditionner une diminution de la TVA pour un bâtiment neuf ou des installations neuves au recours à des techniques permettant une économie d'énergie.

Monsieur le ministre, parmi les actions réalisables, vous n'avez pas abordé le fait de mettre en place un système de tiers investisseur. Un des objectifs du Fonds Kyoto mis en place était d'utiliser cet argent pour pouvoir réaliser des investissements permettant des économies de consommation d'énergie, ce qui rejoint notre préoccupation concernant plus spécifiquement le chauffage au mazout et le pétrole. Depuis que le fonds existe, ce dispositif n'a pas encore été activé. Or, il y a là une source de financement importante qui peut être utilisée et qui peut être profitable au consommateur final.

06.12 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de minister, u had het over de regeling van de stookoliecheques 2000. Die hadden uiteraard geen structureel karakter. U zegt dat dit een dringende beslissing was. Dit had misschien te maken met de toenmalige gemeenteraadsverkiezingen van 2000.

Ik noteer dat er besprekingen aan de gang zijn met de verschillende sectoren. Ik hoop dat de consumentenorganisaties zullen worden uitgenodigd. Wij moeten beseffen dat 75% van wat wij betalen voor olieproducten belastingen - BTW en accijnzen - zijn. Onze regering incasseert goed aan de opstoot van die prijzen. Het lijkt mij daarom billijk dat de bevoordeelde federale overheid dit fonds zou stijven en de gezinnen niet nog eens voor een tweede keer laten opdraaien.

De mensen moeten onthouden dat de federale overheid de solidariteit zal afwentelen op andere slachtoffers van de hoge prijzen. We moeten dit koste wat het kost vermijden, denk ik.

Dit was het belangrijkste wat ik wou zeggen.

06.13 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, je serai

mogelijkheden er zijn of die ze te laat benutten.

Ik denk dat er op het gebied van BTW een autonomie mogelijk is voor de te nemen milieumaatregelen. Zoniet, moet het idee van de BTW-verlaging op Europees niveau verdedigd worden om de toevlucht naar technische middelen die het energieverbruik doen dalen ook in nieuwbouw aan te moedigen.

Het mechanisme van de derde belegger, waarin het Kyotofonds voorziet, werd nog niet geactiveerd.

06.12 Mark Verhaegen (CD&V): J'observe que les tractations avec le secteur sont toujours en cours et j'espère que les associations de consommateurs y seront également conviées. Le prix des produits pétroliers est constitué aux trois quarts d'accises. Aussi un geste des pouvoirs publics serait-il le bienvenu. Il faut éviter que l'Etat fasse payer la solidarité par les autres victimes de ces prix élevés.

06.13 Minister Marc Verwilghen:

bref, car je n'ai pas abordé certaines pistes que les différents intervenants ont, à juste titre, reprises au niveau européen. Certes, nous nous sommes rencontrés, mais dans le cadre du Conseil de concurrence, de compétitivité. Or, ce n'est pas vraiment l'endroit pour examiner la question.

J'ai insisté auprès de la présidence hollandaise afin de convoquer le Conseil Energie le plus rapidement possible. En effet, par le biais des interventions, on comprenait très bien là où se posaient les problèmes et l'intervention en matière de pétrole était pratiquement récurrente.

En ce qui concerne la Conférence interministérielle, je me demande s'il ne serait pas préférable de se voir entre ministres de différents niveaux afin de dégager ensemble des solutions. C'est ce qui s'est déjà passé avec les Régions flamande, bruxelloise et wallonne. Apparemment, ce système a porté ses fruits, les participants étant assez proches du sujet. Je n'exclus pas du tout que le pool des experts constituera une des propositions qui fera suite à ce dialogue.

Eu égard aux avantages fiscaux, la compétence en revient en premier lieu au ministre des Finances. Je l'incite à nous faire participer à une telle opération.

En matière de publicité et de médias, celle-ci est déjà grandement assurée. C'est donc à la suite de ces publicités que la population prend contact avec le SPF Economie et essaie de voir plus clair dans la façon d'utiliser les nouveaux systèmes.

Dan kom ik bij het probleem van de eenmalige tussenkomst uit het verleden, die we nu door een structurele tussenkomst willen vervangen.

Als er solidariteit wordt opgebouwd, wordt geprobeerd de solidariteit zo breed mogelijk uit te spreiden. Ik heb gemerkt dat in het verleden de bestaande sociale fondsen inzake elektriciteit en gas door de producenten worden onderhouden, maar in realiteit worden doorgerekend aan de consumenten. Laten we dat erkennen. Hier wordt voornamelijk gevraagd dat de sector een inspanning zou leveren, wat niet betekent dat op een bepaald ogenblik ook niet zal worden gevraagd aan bepaalde verbruikers om hun duit in het zakje te doen. Wat ik echter wil verhinderen, is dat er een solidariteitsmechanisme komt, waarbij enkel de consument het kind van de rekening is, als ik dat zo mag uitdrukken. Dat is dan immers een vorm van solidariteit die een aantal betrokkenen ontziet, terwijl de cheque die in het verleden werd betaald, duidelijk een inspanning was die ook van de sector uit is gekomen en waartegenover een prestatie van de overheid diende te staan.

Naar dat soort evenwicht zullen we moeten proberen streven.

06.14 Mark Verhaegen (CD&V): Ik wil de minister nog een kleine suggestie doen.

Ik hoop echt en van harte dat de consument niet het kind van de rekening wordt en dat de kosten door de producent niet gewoon worden doorgerekend aan de consument. Ik geef dat enkel mee, maar het is wel een belangrijk aspect.

Ik had het inderdaad nog niet over het Europese niveau. Het probleem kwam op de Raad Concurrentievermogen aan bod, wat misschien niet het geëigende forum was. Ik dring er daarom bij het Nederlandse voorzitterschap op aan zo vlug mogelijk een Raad Energie bijeen te roepen.

In plaats van te kiezen voor de formule van een interministeriële conferentie, lijkt het me beter via contacten tussen de ministers van de verschillende beleidsniveaus naar oplossingen te zoeken. De pool van experts kan eventueel een volgende stap zijn.

De vraag betreffende de fiscale voordelen behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Financiën.

Er wordt wel degelijk ruchtbaarheid gegeven aan dat stelsel. Dat is ook de reden waarom de FOD Economie met vragen om informatie overstelpt wordt.

Il est également demandé au secteur de faire un effort. Nous ne voulons pas d'un mécanisme de solidarité qui devrait être intégralement pris en charge par les consommateurs.

06.14 Mark Verhaegen (CD&V): J'espère que les producteurs ne répercuteront pas les coûts sur les consommateurs.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Ondertussen is de minister van Landbouw aangekomen.

Vragen nrs. 3571 en 3572 van mevrouw Pieters worden uitgesteld.

Collega's, ik stel voor dat we werken met de mensen die hier zijn. We moeten een beetje opletten want de situatie dreigt hier te evolueren zoals in de stukken van Shakespeare. Die komen altijd op een eindpunt omdat er geen spelers meer zijn. Ze zijn ongeveer allemaal dood. Ik wil niet dat ons hier hetzelfde overkomt, nietwaar?

07 **Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de gevolgen van de werken aan de Antwerpse Leien op de betaling van sociale bijdragen" (nr. 3534)**

07 **Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les conséquences des travaux de réaménagement des voiries anversoises sur le paiement des cotisations sociales" (n° 3534)**

07.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat niet alleen de kwantiteit telt, maar toch ook de kwaliteit.

De **voorzitter**: Dat is duidelijk, en die is er, mevrouw.

07.02 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, u weet dat nu al meer dan twee jaar geleden is gestart met de heraanleg van de Leien in Antwerpen. De ondernemers die daar en in de onmiddellijke omgeving zijn gevestigd, ondervinden daar heel wat hinder van. Velen van hen lijden dan ook merkelijk inkomensverlies. Dat kan ook tot gevolg hebben dat zij moeite ondervinden om de bijdragen te betalen die zij in het kader van het sociaal statuut van de zelfstandigen zijn verschuldigd. Dat is zeker geen alleenstaand geval, want overal in België zijn er openbare werken en zijn er dus ook zelfstandigen en ondernemers die hinder ondervinden van die openbare werken. Het zijn dus bijzondere omstandigheden. In het verleden zijn in zulke bijzondere omstandigheden bijzondere betalingsmogelijkheden toegestaan aan zelfstandigen die problemen hadden om hun bijdragen te betalen. Dat is het geval geweest bij de dioxinecrisis en ook bij de oliecrisis.

Graag vernam ik van de minister of zij ook nu overweegt om de zelfstandigen die betalingsmoeilijkheden ondervinden ten gevolge van de werken aan de Leien - bij uitbreiding van openbare werken in het algemeen - uitstel van betaling van sociale bijdragen toe te staan.

07.03 **Minister Sabine Laruelle**: Mijnheer de voorzitter, de problematiek van ondernemers die hinder ondervinden van grote werken is mij uiteraard niet onbekend. Ik heb mijn medewerkers trouwens belast met een onderzoek om uit te maken of in het specifiek dossier waarop het achtbare lid wijst, een dergelijke maatregel moet worden genomen. Een algemene maatregel die zelfstandigen die hinder ondervinden van grote werken vrijstelt van bijdragen wordt thans ook door mijn bevoegde diensten onderzocht.

Het probleem van ondernemers die hinder ondervinden van grote werken bevat evenwel een gegeven dat momenteel in een bredere context wordt benaderd. Ik hecht veel belang aan deze aangelegenheid en wens in dit dossier een oplossing aan te reiken.

07.02 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Les travaux de réaménagement des grands boulevards d'Anvers génèrent des nuisances et entraînent un manque à gagner pour les commerçants riverains. Certains ont du mal à payer leurs cotisations sociales. Or, partout en Belgique, des commerçants subissent les inconvénients qu'entraînent des travaux de voirie. La ministre envisage-t-elle d'accorder un délai de paiement pour les cotisations sociales lorsque des travaux publics sont en cause?

07.03 **Sabine Laruelle**, ministre: Mes collaborateurs étudient le problème en le situant dans un contexte plus large. Je souhaite de toute façon que ce problème soit résolu. La proposition déposée par le sénateur Dedeker a été adoptée par la commission compétente. La problématique a également été examinée à deux reprises par le comité ministériel restreint. Il ressort de l'avis du Conseil d'Etat que tant le gouvernement fédéral que les

U weet dat een wetsvoorstel van collega Jean-Marie Dedecker in de bevoegde Senaatscommissie werd herwerkt en goedgekeurd. Ik heb dit dossier van zelfstandigen die hinder ondervinden van grote werken ondersteund. In twee kernen werd van gedachten gewisseld over de problematiek. De commissie vroeg het advies van de Raad van State omtrent het wetsvoorstel. De Raad van State bracht ondertussen een advies uit en vindt dat de federale overheid bevoegd is om een vergoeding voor zelfstandigen te regelen, maar ook regionale overheden mogen initiatieven nemen, bijvoorbeeld inzake brugkrediet.

Het debat hierover is nog lang niet afgelopen. Momenteel onderzoek ik in welke mate de kostprijs van de toekenning van een vergoeding ingeval de betrokken winkel moet worden gesloten, kan worden berekend en hoe de financiering hiervan kan worden georganiseerd.

Ik overleg verder met mijn bevoegde collega's teneinde tot concrete resultaten te komen.

07.04 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het gaat hier volgens mij toch wel over twee verschillende zaken. Het wetsvoorstel van de heer De Decker heeft eerder betrekking op het toekennen van een vergoeding aan zelfstandigen in bepaalde gevallen, zoals bijvoorbeeld bij wegenwerken. Mijn vraag heeft echter meer betrekking op het feit dat mensen inkomensverlies lijden en toch een bijdrage verschuldigd zijn om in regel te zijn in het kader van het sociaal statuut voor zelfstandigen. Mijn vraag is of er uitstel kan worden verleend. Het hoeft daarom niet om onbeperkt uitstel te gaan.

Het gaat hier dus toch over twee verschillende zaken. Bij het begin van uw antwoord zei u dat dit blijkbaar wordt onderzocht door uw diensten. Ik wil daarom weten of u daarop een timing kunt plakken. Wanneer zult u over meer gegevens beschikken? Kan er effectief aan een dergelijk uitstel gevolg worden gegeven?

07.05 Minister Sabine Laruelle: Er zijn voor mij twee verschillende pistes. Een eerste piste is het wetsvoorstel van de heer De Decker.

On donne une prime dans des cas bien particuliers. Il y a la commission de dispense de cotisation pour des cas aussi bien particuliers.

De derde piste is uw piste. Ik heb al met de RSVZ contact opgenomen om te weten hoe ze mogelijk te maken. Maar ik denk dat die drie pistes nodig zijn. Eén is niet genoeg.

07.06 Greet van Gool (sp.a-spirit): Hebt u er zicht op wanneer u daar uitsluitsel over zou kunnen geven?

07.07 Sabine Laruelle, ministre: Le timing sera différent pour les trois pistes.

Communautés sont en droit de prendre des mesures d'aide. Le financement d'une éventuelle indemnisation pour les commerces qui déposent leur bilan est à l'étude. La concertation avec les autres ministres compétents est en cours.

07.04 Greet van Gool (sp.a-spirit): La proposition du sénateur Dedecker porte sur les indemnités accordées lors de travaux de voirie. Ma question concerne les pertes de revenus. Quand la ministre disposera-t-elle d'informations complémentaires relatives au report du paiement des cotisations sociales?

07.05 Sabine Laruelle, ministre: La proposition de loi déposée par le sénateur Dedecker aborde cette question.

In bijzondere gevallen wordt een premie toegekend.

In andere gevallen, die eveneens welomschreven zijn, wordt men van de bijdrage vrijgesteld.

J'ai pris contact avec l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants afin d'étudier les possibilités.

07.07 Minister Sabine Laruelle: De timing zal verschillend zijn voor de drie pistes: het wetsvoorstel zal

La proposition de loi au niveau du Sénat va être approuvée incessamment et ensuite elle viendra dans votre commission. Cela risque donc de prendre un peu de temps.

J'espère arriver à l'activation de la commission de dispense et à son meilleur fonctionnement dans un mois ou deux.

Sur le report, d'ici fin 2004 au plus tard, j'espère avoir une vue de la façon dont on peut procéder et quelles seraient les conditions auxquelles il faudrait répondre.

goedgekeurd worden in de Senaat en zal vervolgens hier worden behandeld. Dit kan wel wat tijd vergen.

Ik hoop de Commissie te kunnen activeren binnen een maand of twee.

Wat de verdaging betreft, hoop ik tegen eind 2004 zicht te hebben op de manier waarop we te werk zullen gaan en op de voorwaarden waaraan we moeten voldoen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het nemen van maatregelen voor de ondernemers die worden getroffen door wegeiswerkzaamheden" (nr. 3573)

08 Question de Mme Nahima Lanjri à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les éventuelles mesures en faveur des entrepreneurs indépendants touchés par des travaux de voirie" (n° 3573)

08.01 Nahima Lanjri (CDV): Mijnheer de voorzitter, het is een beetje eigenaardig dat deze vraag niet werd gekoppeld aan de voorgaande, want men had de inhoud al op voorhand doorgekregen.

De **voorzitter**: U moet van mij aannemen dat het soms moeilijk is om op basis van de globale omschrijving de precieze inhoud van elke vraag te kennen.

08.02 Nahima Lanjri (CD&V): Het is ook geen verwijt aan u, mijnheer de voorzitter. Ik was gewoon verbaasd vast te stellen dat dit niet gekoppeld was. Ik kan misschien een beetje voortbouwen op de elementen die reeds werden vermeld.

Ten eerste, het gaat inderdaad over grote werken waardoor zelfstandigen heel vaak hinder ondervinden en heel vaak ook failliet gaan. Wij kennen in Antwerpen, waar ik actief ben als raadslid, heel wat faillissementen ingevolge de heraanleg van de Leien en dat heeft daar echt mee te maken. De klok tikt. Ondertussen zijn er al voorstellen gedaan. U haalde ze ook aan, zowel van collega Dedeker als van collega Decaluwé. De tijd tikt echter. De vraag van de handelaars en zelfstandigen is duidelijk. Ik wil verwijzen, mevrouw de minister, naar een formele vraag van het stadsbestuur van Antwerpen aan u. Schepen Bungeneers heeft een brief aan u gericht met de vraag wat u zult doen. Ik vraag u dan ook wat u concreet zult doen.

Zult u inzake BTW een vermindering of uitstel toekennen? Ik heb het over een vermindering omdat er heel veel verliezen worden geleden en men dit met uitstel toch niet zal kunnen opvangen, vermits men dan toch moet betalen.

Ten tweede, er is een vraag van de handelaars inzake de RSZ over uitstel of vermindering. Ik hoop dat u daarover niet zult zeggen dat u alles nog moet onderzoeken. Elke dag komen er immers

08.02 Nahima Lanjri (CD&V): Les indépendants sont souvent confrontés à la faillite à la suite de travaux de voirie de longue durée. La ville d'Anvers a ainsi connu de nombreuses faillites provoquées par le réaménagement des 'Leien'. MM. Dedeker et Caluwé ont déposé une proposition à ce sujet, mais le temps presse. Je me réfère à la demande formelle adressée par l'administration de la ville d'Anvers au ministre pour que celui-ci prenne une initiative. Le ministre a-t-il l'intention d'accorder une réduction ou un report de paiement en matière de TVA et de cotisations ONSS?

faillissementen bij. Er is geen tijd meer om rond de pot te draaien of wat dan ook. De vraag van het stadsbestuur van Antwerpen is ondertussen ook al een maand oud. Wat is uw antwoord daarop, formeel of informeel? Wat gaat u daarmee doen? Hoe zult u de zaak aanpakken?

08.03 Minister **Sabine Laruelle**: Mijnheer de voorzitter, collega, ik heb aan mevrouw van Gool de drie pistes voorgesteld en de sociale bijdragen behandeld. De Raad van State heeft een advies gegeven, zeggende dat de federale overheid bevoegd is, maar dat ook de regionale overheden initiatieven mogen nemen. Ik weet ook dat sommige gemeenten initiatieven nemen om de handelaars te helpen door, bijvoorbeeld, het verminderen of schrappen van de gemeentebelasting.

Wij zijn met zijn drieën. De federale overheid heeft zijn bevoegdheid. De eerste piste is het wetsvoorstel van de heer De Decker.

La deuxième piste est la commission de suppression. Donc, là, on ne parle de report. Mais, déjà aujourd'hui, un indépendant peut demander la suppression du paiement de ses cotisations sociales. Il y a une commission ad hoc pour ce faire.

Et la troisième piste, que nous sommes en train d'étudier, c'est le report des cotisations sociales.

08.04 **Nahima Lanjri** (CD&V): U zegt dat de Gewesten en de gemeentebesturen zelf ook initiatieven kunnen nemen. Ik weet dat en dat is logisch. Zij hebben die verantwoordelijkheid en het is aan hen om die te nemen. Vandaag stel ik als federaal parlements lid u als federaal minister een vraag. U kunt ook initiatieven nemen. Ik ga ervan uit dat de andere niveaus ook initiatieven nemen, maar zij kunnen niet op het vlak van BTW of RSZ ingrijpen.

Mevrouw de minister, ik hoor van u dat u 3 pistes wil onderzoeken. Mijn vraag is of u nog altijd in de fase van onderzoek bent. Dat duurt wel lang. Wij hebben het probleem immers al langeresignaleerd. Het is niet nieuw. Men kan blijven onderzoeken, maar ondertussen gaan meer en meer zelfstandigen failliet. Ik zou er dus op willen aandringen dat u snel beslist, mevrouw de minister. Dat de andere overheden ook iets kunnen doen, lijkt me logisch. Dat heb ik nooit ontkend. Dat neemt echter niet weg dat u op uw eigen niveau ook al concrete zaken in gang kunt zetten. U hebt daarop echter geen antwoord gegeven. U hebt gezegd dat u onderzoekt.

08.05 **Sabine Laruelle**, ministre: La commission de dispense de cotisation existe au niveau du gouvernement fédéral. Un commerçant qui n'a plus de rentrées financières à cause de travaux publics peut demander la dispense du paiement de ses cotisations sociales. Je ne parle pas de report, je parle de la dispense. Cela existe aujourd'hui.

Il faudrait peut-être qu'on la fasse mieux connaître, je suis d'accord avec vous. Il faut reconnaître que cette commission ne fonctionne pas

08.03 **Sabine Laruelle**, ministre: Ma réponse sera identique à celle que j'ai donnée à Mme Van Gool. Le Conseil d'État a précisé que cette matière relevait de la compétence des autorités fédérales, mais que les autorités régionales pouvaient également prendre des initiatives. Certaines communes le font effectivement et aident les commerçants en réduisant les taxes communales. Aujourd'hui, il y a trois pistes de réflexion possibles. Premièrement, il y a la proposition de loi de M. Dedecker

De tweede mogelijkheid is dus de afschaffing van de sociale bijdragen, de derde mogelijkheid bestaat in het uitstel ervan.

08.04 **Nahima Lanjri** (CD&V): Il est logique que les administrations communales et que les autorités régionales puissent prendre des initiatives, mais les cotisations ONSS et les contributions TVA ne relèvent aucunement de leur compétence. C'est à la ministre fédérale qu'il appartient d'intervenir en la matière. La ministre en est-elle toujours au stade de l'examen de la question? Il y a déjà longtemps que le problème a été soulevé.

08.05 Minister **Sabine Laruelle**: Ten eerste bestaat de commissie voor vrijstelling van bijdragen vandaag reeds. Wij dienen er alleen meer bekendheid aan te geven. Ik heb de RSVZ gevraagd de analyse van de dossiers te versnellen. Ten tweede strekt een

comme elle devrait vu que les dossiers prennent de 6 à 9 mois. J'ai évidemment déjà demandé à l'INASTI et à mes administrations d'accélérer l'examen de ces dossiers à la commission de dispense.

La deuxième piste est celle analysée en commission du Sénat et qui va être approuvée dans les jours qui viennent. Elle vise à octroyer une indemnité à des commerçants dans des situations bien spécifiques.

Enfin, je vous ai dit que j'investiguais une troisième piste, à savoir la possibilité d'un report de paiement de cotisations. Pour moi, un report ne fait jamais que risquer de reporter le problème.

La meilleure des pistes est la dispense ou la proposition de M. De Decker qui vise à donner une indemnité.

08.06 Nahima Lanjri (CD&V): Mevrouw de minister, u stelt dat het uitstellen van de betaling van RSZ-bijdragen reeds bestaat. Deze maatregel bestaat voor de zelfstandige zelf maar niet voor zijn werknemers. Op dit ogenblik is er geen sprake van uitstel van betaling van RSZ-bijdragen voor de werknemers van de zelfstandige. Zult u een maatregel nemen zodat deze vermindering ook geldt voor het personeel?

Wat de premie betreft, stelt u dat de zaak lopende is en u onderzoekt of de RSZ-bijdragen voor het personeel kunnen worden uitgesteld.

U antwoordt niet op mijn vraag over de BTW-vermindering?

08.07 Minister Sabine Laruelle: Mevrouw Lanjri, ik ben niet bevoegd voor de BTW, noch voor de RSZ-bijdragen van de werknemers. De minister van Werk is voor deze materie bevoegd. Wat de BTW betreft, moet u zich wenden tot de minister van Financiën.

08.08 Nahima Lanjri (CD&V): Mevrouw de minister, ik dacht dat een minister van Middenstand een soort coördinerende functie had en over raakvlakken overleg zou plegen met andere ministers.

Ik stel vast dat u zich in de repliek onbevoegd noemt terwijl u in uw antwoord verwees naar de reeds bestaande maatregelen inzake RSZ-bijdragen. U schuift de verantwoordelijkheid dus niet alleen door naar andere niveaus maar ook naar andere collega's.

Ik zal niet nalaten uw collega-ministers over deze problematiek te ondervragen en hoop dat zij mij niet naar u zullen doorverwijzen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Interpellatie van de heer Koen Bultinck tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de laattijdige uitbetalingen door het Rampenfonds van de regenramp van september 2001" (nr. 389)

09 Interpellation de M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le retard dans les paiements effectués par le Fonds des calamités dans le cadre de la catastrophe causée par les pluies de septembre 2001" (n° 389)

09.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik beloof u dat als de minister een antwoord in de goede richting geeft, ik mijn vragen zal beperken in tijd en een zeer korte interpellatie zal houden. Ik doe een poging om ervoor te zorgen dat dit mijn kortste

wetsvoorstel van de Senaat ertoe zelfstandigen in welomschreven omstandigheden een vergoeding toe te kennen. Ten derde kunnen de bijdragen worden uitgesteld.

08.06 Nahima Lanjri (CD&V): La ministre affirme qu'il est d'ores et déjà possible d'obtenir une exonération en matière d'ONSS, mais cette possibilité est limitée aux seuls indépendants. Leur personnel n'est pas protégé par cette mesure. La ministre n'a pas répondu à ma question concernant une réduction éventuelle de la TVA.

08.07 Sabine Laruelle, ministre: Je ne suis pas compétente en matière d'adaptation des contributions TVA.

08.08 Nahima Lanjri (CD&V): Je croyais que vous aviez une mission de coordination, impliquant une concertation avec les autres ministres lorsque les compétences se chevauchent. Non seulement vous renvoyez la balle aux autres niveaux de pouvoir, mais également à vos collègues fédéraux.

09.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): D'après les médias, les agriculteurs qui furent victimes de la catastrophe causée par les

interpellatie wordt van mijn tot nu toe vijfjarig verblijf in de Kamer.

Terzake, mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, hoop ik dat u het mij niet kwalijk neemt dat ik als vertegenwoordiger van de Westhoek en als inwoner van een toch belangrijke landbouwstreek toch nog even de aandacht vraag voor een problematiek in verband met de landbouwsector. U zult ongetwijfeld weten, mevrouw de minister, dat de landbouw van crisis naar crisis gaat. Ook mijn volgende reeks interpellaties, mijnheer de voorzitter, heeft trouwens met de landbouwproblematiek te maken.

Mevrouw de minister, zelfs in volle vakantieperiode werd ik een beetje opgeschrikt door allerlei mediaberichten, met name dat er ernstige problemen zijn bij de uitbetaling aan de landbouwers die getroffen werden door de regenramp van september 2001. Eerlijk gezegd kan ik er moeilijk inkomen dat het zoveel jaren na de feiten, voortgaande op gegevens van de diensten van de West-Vlaamse arrondissementscommissaris, nog zou gaan over 1.500 dossiers van landbouwers die nog altijd niet uitbetaald zijn. Ondertussen zijn wij enkele jaren verder, mevrouw de minister, en gaat men van crisis naar crisis. Het lijkt mij toch niet echt logisch dat de overheid nog vergoedingen moet uitbetalen voor rampen die ondertussen meer dan drie jaar achter ons liggen.

Uw federale administratie heeft bevestigd dat er wel degelijk een probleem was. Enerzijds, werd de joker een beetje doorgeschoven naar het Europese niveau, want blijkbaar moet ook op Europees niveau nagekeken worden of er geen verdoken subsidiëring in het spel is, en anderzijds, werd vanuit uw eigen administratie uiteraard even de problematiek van de federalisering van Landbouw aangehaald.

Ondertussen, mevrouw de minister, is het dossier sinds half augustus weer een beetje geëvolueerd. Er komen nu berichten binnen vanuit dezelfde diensten van de West-Vlaamse arrondissementscommissaris dat er flink wat dossiers afgewerkt zouden zijn. Uiteindelijk zou het grosso modo nog maar gaan om 162 resterende dossiers, waarvan er zelfs 103 reeds gereed zouden zijn voor goedkeuring en 59 nog zouden moeten worden aangevuld met de vereiste documenten. Ik heb kunnen afleiden uit al die gegevens, mevrouw de minister, dat volgens een aantal berichten de betalingen zelfs tegen eind oktober zouden gebeuren. Maar gisteren heb ik zelf nog met de diensten van de arrondissementscommissaris contact genomen. Daar bevestigde men mij dat het dossier inderdaad in de goede richting evolueert, maar men sprak opnieuw van uitbetalingen tegen het einde van dit jaar. Vandaar dat ik toch, in alle vriendelijkheid, mevrouw de minister, een echte stand van zaken wil krijgen van u.

Hoeveel dossiers zijn er nog echt hangend? Wat is van alle heisa in de vakantieperiode echt terzake en wat is een verhaal dat, klassiek, opgeblazen werd in de pers? Hoeveel staan de zaken concreet?

Welke maatregelen hebt u genomen om het probleem op het niveau van het Rampenfonds te verhelpen?

Zeer concreet – daar blijven wij zitten met een meningsverschil –, wanneer ik contact neem met de diensten van de

pluies de septembre 2001, n'ont toujours pas été indemnisés. Il s'agirait de 1.500 dossiers. L'administration fédérale a confirmé la réalité du problème mais elle a renvoyé la balle aux échelons européen et régional. Les instances compétentes en Flandre occidentale ont fait savoir en août qu'il ne restait que 162 dossiers en souffrance. Seuls 59 dossiers seraient incomplets aujourd'hui, mais il est question de remboursement d'ici à la fin de l'année.

Qu'en est-il réellement et quelles mesures la ministre a-t-elle prises pour remédier à ces problèmes? Quand les exploitations agricoles concernées seront-elles indemnisées?

arrondissementscommissaris bevestigt men mij de uitbetaling tegen het einde van dit jaar, maar andere berichten spreken van een uitbetaling eind oktober. Ik zou van u eerst graag weten of het nu eind dit jaar of eind oktober wordt?

Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, dat was mijn poging tot een in tijd beperkte interpellatie.

09.02 Minister **Sabine Laruelle**: Mijnheer de voorzitter, in de provincie West-Vlaanderen werden 943 aanvragen ingediend als gevolg van de landbouwramp na de overvloedige regenval in de maanden oktober en november 2000. In 624 dossiers werd reeds een beslissing genomen door de gouverneur: 541 dossiers werden uitbetaald of de aanvragen tot uitbetaling werden naar de Nationale Kas voor Rampenschade gestuurd, 58 dossiers werden door de gouverneur onontvankelijk of ongegrond verklaard en 25 twijfelachtige dossiers maken het voorwerp uit van een bijkomend onderzoek.

Voor de landbouwramp na de overvloedige regenval in september 2001 zijn er in de provincie West-Vlaanderen 105 aanvragen ingediend. Tien expertises zijn beëindigd, maar nog niet door de gouverneur afgehandeld.

Voor beide landbouwrampen in de provincie West-Vlaanderen moeten er dus nog ongeveer 400, en niet 1.500, dossiers door de gouverneur behandeld en, in voorkomend geval, uitbetaald worden.

De late uitbetaling van de schadeloosstellingen in geval van landbouwrampen is te wijten aan de lange erkenningsprocedure. Een landbouwramp dient immers bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit te worden erkend. Om dit koninklijk besluit te kunnen voorbereiden, moet eerst het advies van het KMI verkregen worden. De door de provinciegouverneur opgestuurde gegevens van de vaststellingen van schade aan teelten die door de slechte weersomstandigheden is veroorzaakt, zijn nodig om de omvang van de schade te kunnen ramen. Het advies van de inspectie van Financiën en het akkoord van de minister van Begroting moeten eveneens worden gegeven vooraleer het ontwerp van koninklijk besluit houdende de erkenning van een landbouwramp op de Ministerraad wordt besproken. Nadien moet de Europese Commissie zich hierover uitspreken, in het kader van de communautaire richtlijn voor staatssteun in de landbouwsector.

Deze lange procedure verklaart waarom de overvloedige regenval van de maanden oktober en november 2000 pas door een koninklijk besluit van 9 augustus 2002, twee jaar later dus, als landbouwramp werd erkend.

De overvloedige regenval van september 2001 werd bij koninklijk besluit van 11 juli 2003 als landbouwramp erkend.

Na de bekendmaking van het koninklijk besluit in het Belgisch Staatsblad moeten de geteisterde landbouwers hun aanvragen tot schadeloosstelling bij hun provinciegouverneur indienen en dit uiterlijk op het einde van de derde maand, volgend op de maand waarin het koninklijk besluit in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt. De rampendossiers worden immers in eerste instantie door de bevoegde provinciale diensten onderzocht en vervolgens naar de aangewezen

09.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Dans la province de Flandre occidentale, 943 demandes ont été introduites à la suite des pluies diluviennes d'octobre et de novembre 2000. Le gouverneur a rendu sa décision pour 624 dossiers: 541 dossiers ont déjà été clôturés par une demande de paiement; 58 dossiers ont été déclarés irrecevables et 25 dossiers doivent encore faire l'objet d'un examen complémentaire.

En ce qui concerne les pluies diluviennes de septembre 2001, 105 demandes ont été introduites et dix expertises ont été clôturées. En tout, 400 dossiers doivent donc encore être examinés par le gouverneur.

Le caractère tardif du paiement est dû à la longueur de la procédure de reconnaissance. Une calamité agricole doit être reconnue par un arrêté royal. Les observations de l'IRM et la description des dommages constatés sont nécessaires à cet effet. Il faut également attendre l'avis de l'inspection des Finances et l'approbation du ministre du Budget. La Commission européenne doit ensuite se prononcer sur le dossier.

La procédure est très longue. Les fortes pluies d'octobre et novembre 2000, ainsi que celles de septembre 2001, ont seulement été reconnues comme catastrophe agricole par arrêté royal plus de deux ans après les faits. Ce n'est qu'à partir de la publication des arrêtés royaux au Moniteur, que les agriculteurs peuvent introduire leur dossier d'indemnisation. Ces dossiers sont analysés dans

deskundigen gestuurd. De gouverneur legt daarna voor elk dossier het bedrag van de schadeloosstelling vast.

Als de gouverneur een beslissing terzake heeft genomen, worden de dossiers naar mijn diensten gestuurd waar ze, vóór de aanvraag tot uitbetaling naar de Nationale Kas voor Rampenschade wordt gestuurd, onder andere op het vlak van de overeenkomst met de oppervlakteaangifte worden nagekeken. Meestal gebeurt de betaling door mijn diensten binnen één maand na ontvangst van het dossier.

De provincie West-Vlaanderen werd zwaar getroffen. Naast deze lange procedure is voor beide voornoemde landbouwrampen de provincie West-Vlaanderen ook heel zwaar getroffen. Het aantal door die provincie behandelde dossiers was bijna het dubbele van het aantal dossiers dat werd ingediend bij alle andere provincies samen. Bovendien werden er in West-Vlaanderen ook bijna duizend aanvragen tot schadeloosstelling ingediend in het kader van de algemene ramp betreffende de overstromingen die tussen 17 en 20 september 2001 zijn gebeurd. Hiervoor wordt op dezelfde provinciale lijsten een beroep gedaan.

Om al die redenen duurt het, zelfs met bijkomend contractueel personeel, langer alvorens alle dossiers uit die provincie afgehandeld worden. Ik stel vast dat er regelmatig landbouwdossiers voor betaling door de provincie West-Vlaanderen worden overgemaakt. Uit mijn contacten met de gouverneur blijkt dat alles dossiers tegen het begin van volgend jaar afgehandeld zouden moeten zijn. Een maand later volgt dan de uitbetaling door mijn diensten.

09.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat ik de minister wel degelijk moet bedanken voor haar zeer lang, uitgebreid en technisch vrij goed gedetailleerde antwoord. Ik zal mij zeer constructief opstellen en voor een keer geen motie van aanbeveling indienen.

Ik wil toch nog even uw aandacht vragen, mevrouw de minister. Die procedure is blijkbaar loodzwaar en zeer lang. Zou het politiek geen zinvol initiatief kunnen zijn om die procedure te herbekijken?

Ik denk dat u het zelfs met mij eens zult zijn. Ieder van ons die dat dossier een beetje kent, weet dat er zeer ernstige problemen zijn in de landbouwsector. Die mensen kampen echt met betalingsachterstanden tegenover de banken. Het heeft erg zware gevolgen als die mensen dan ook nog eens zeer lang moeten wachten op uitbetalingen naar aanleiding van natuurrampen. Het zou een deel van de oplossing kunnen zijn als de procedure wat ingekort zou worden, wat minder loodzwaar gemaakt zou worden, waardoor die mensen veel sneller aan hun rechtmatig geld zouden kunnen geraken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Samengevoegde interpellaties en vraag van

- de heer Koen Bultinck tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van de suikersector door Europa" (nr. 401)

- mevrouw Nathalie Muylle tot de minister van Middenstand en Landbouw over "de hervorming van het Europees suikerbeleid" (nr. 428)

10 Interpellations jointes et question de

chaque province par les services du gouverneur. Une indemnisation est fixée sur cette base. Le dossier est ensuite transmis à mes services, qui versent le montant dans le mois.

Si les retards sont surtout importants en Flandre Occidentale, cela s'explique par le fait que cette province fut particulièrement touchée et que les dossiers y sont donc très nombreux. Ajoutez à cela une procédure complexe, et vous comprendrez aisément que le temps passe. Tous les dossiers devraient être traités d'ici au début de l'an prochain et le paiement pourrait dès lors intervenir dans le mois.

09.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Je ne déposerai pas de motion de recommandation, mais il me paraît judicieux de revoir la procédure d'indemnisation, qui est extrêmement lourde. Les retards ont de graves conséquences pour les agriculteurs dont, souvent, la situation est déjà délicate.

- M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme du secteur du sucre envisagée par l'Europe" (n° 401)
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la réforme de la politique européenne du sucre" (n° 428)

De **voorzitter**: Ik wil ten informatieve titel nog meedelen dat de vraag van de heer Guy Hove niet gesteld wordt vermits hij zich laat verontschuldigen. Ik heb mijn vertrouwen gesteld in onze collega, mevrouw Muylle, om alle vragen te stellen die ik aanvullend bij haar interpellatie wou stellen. Er zijn dus maar twee hoofdrolspelers in dit debat, althans wat de vragen betreft. Voor de antwoorden is het natuurlijk iets anders.

Mijnheer Bultinck, u hebt de weg gebaad. Eigenlijk bent u een voorbeeld geweest wat de duur van uw uiteenzetting van daarstraks betreft. Hou die lijn maar aan. Het is de juiste.

10.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zal een poging doen om kort...

De **voorzitter**: Dat is niet voldoende, het is het resultaat dat telt.

10.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Ik zal trachten kort en kernachtig te zijn omdat ik er ook van uitga dat het soms inderdaad veel kernachtiger zou kunnen worden gezegd in het Parlement dan het door een aantal collega's wordt gedaan. Ik doe dus opnieuw een poging.

Mevrouw de minister, ongetwijfeld zult u net zoals alle collega's op de hoogte zijn van het feit dat de Europese Commissie en meer bepaald commissaris Fischler met een nieuw voorstel voor de dag komt met betrekking tot de subsidiëring van de sector van de suiker. Blijkbaar wil hij daar toch vrij drastische hervormingen gaan doorvoeren. Enerzijds wil hij het systeem van subsidiëring zoals we het nu kennen zeer drastisch gaan terugschroeven en anderzijds wil hij de quotaregeling die daarmee samenhangt zeer sterk gaan wijzigen. Ik heb ondertussen - ik zal u dat ook eerlijkheidshalve zeggen, mevrouw de minister - akte kunnen nemen van het antwoord dat u mij verleend hebt op een schriftelijke vraag die in volle vakantieperiode was ingediend. In die zin ben ik dus ook al een stuk geruster wat het antwoord betreft. Dat zal wel degelijk mijn stijl van vraagstelling mee bepalen. Dat neemt echter niet weg dat het van groot belang is dat we toch even enige aandacht schenken aan die problematiek. Waarom? Omdat ik zou durven zeggen dat de hervorming die men voorstelt in de suikersector niet op zich alleen staat. Dit is een deelsector maar het is eigenlijk kenschetsend voor het debat dat dezer dagen, deze jaren eigenlijk, overal gevoerd wordt, zijnde het algemene debat in het kader van de Wereldhandelsorganisatie, het vrijhandelsdebat en dergelijke zaken meer waar uiteindelijk ook dit debat met betrekking tot de hervorming van de suikerbietensector mee in het geding is. Anderzijds kunnen we ook niet om de vaststelling heen, mevrouw de minister, dat wat het protest betreft dat vanuit de sector opkomt het toch wel de volledige bedrijfskolom is die voor één keer zeer solidair is. Het gaat niet alleen om de landbouwers zelf die de bieten telen, maar ook de ganse verwerkende sector is solidair met de landbouwsector. Dat geeft voor een stuk ook aan dat echt deze keer iedereen op één lijn zit en dat wij misschien vanuit Europa toch wel eens ernstig vragen moeten gaan stellen bij de voorgestelde hervorming door die landbouwcommissaris.

Een volgend element dat ik toch nog even wil inbrengen, mevrouw de minister, is ook het ganse debat waarover wij ons toch vragen moeten

10.02 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le commissaire européen Fischler a formulé une nouvelle proposition en matière d'organisation du secteur du sucre. Celle-ci tend à une réduction draconienne des subsides et à la modification des quotas. La réponse apportée par le ministre à ma question écrite m'a déjà rassuré en partie, mais je souhaiterais obtenir des apaisements complémentaires. Cette réforme éventuelle est toutefois caractéristique du vaste débat actuellement mené à l'échelle mondiale.

Les producteurs de betteraves et le secteur de la transformation actionnent ensemble la sonnette d'alarme. L'utilité de la réforme doit dès lors être d'urgence examinée. En effet, le secteur rencontre déjà des difficultés, bien qu'il soit encore l'un des seuls rentables dans le secteur de l'agriculture. Une diminution des prix profiterait surtout aux multinationales et non aux consommateurs.

Quelle est la position du gouvernement? Comment le ministre évalue-t-il les conséquences économiques de la réforme pour le secteur?

stellen. Wie wordt beter van een dergelijke hervorming? Uiteindelijk gaat het over cruciale prijsdalingen. Voor een sector waar het al zeer slecht gaat, de landbouwsector waar men al ternauwernood nog eerlijke prijzen krijgt voor de goederen die men aanbrengt, is dit debat ook zeer essentieel. Als we dan toch even kijken naar de alternatieven die er zijn op de wereldmarkt, dan komen we bij een aantal grote landen - ik denk aan Brazilië om er nu één concreet uit te pikken - die zeer belangrijke suikerproducenten zijn. Dan zou wel eens kunnen blijken, en dat kan toch echt niet de bedoeling zijn, dat prijsdalingen, wat men graag verkoopt als zijnde een voordeel voor de consument, uiteindelijk veeleer terecht zouden komen bij voordelen voor de multinational en niet voor de consument. We zien dat ook met de prijsdalingen in alle andere deelsectoren van de landbouw waar dat zich op dit moment voordoet. De consument betaalt in de winkel of in de groothandelszaak uiteindelijk nog altijd even veel.

Een ander element dat meespeelt, zijn de opeenvolgende crisissen in de landbouw. Ik heb het daarnet reeds gezegd in de vorige interpellatie. Wij moeten als parlements lid beseffen dat uitgerekend de teelt van suikerbieten een van de weinige rendabele teelten is voor de mensen actief in de akkerbouw, die nog een beetje geld opbrengt.

Mevrouw de minister, daarom heb ik een aantal concrete vragen aan u. Wat is het regeringsstandpunt over de hervorming van de suikersector? Het zou goed zijn als we een eenduidig antwoord zouden krijgen, vanuit de federale bevoegdheid die u nog steeds hebt inzake landbouw.

Darnaast is er uiteraard ook de vraag naar het overleg met betrekking tot de betrokken Gewesten. Zij zijn immers ook betrokken partij sinds een belangrijk deel van de bevoegdheid Landbouw geregionaliseerd is. Wat is het eventueel resultaat van het overleg? Uiteraard is er ook de niet onbelangrijke vraag naar de economische gevolgen. Ik ga ervan uit dat uw administratie ondertussen reeds enig rekenwerk heeft verricht naar de economische gevolgen van de hervorming voor de landbouwsector en specifiek voor de suikerbedrijven.

De **voorzitter**: Het is niet gebruikelijk, maar we zijn niet meer met velen. Er zijn op dit moment meer toeschouwers in de zaal en op de hoogste verdieping dan parlementsleden. Er is trouwens een iemand met uitgesproken parlementaire roeping die reeds de zaal heeft betreden. Ik heb hem gezegd dat hij welkom is en dat hij alvast moet proberen om zich een eigenschap aan te meten, dat politici normaal gezien niet hebben, namelijk zwijgen. Ik verontschuldig mij dat we met zo weinigen zijn. Het is reeds laat op de middag. We hebben reeds een hele reeks vragen en interpellaties te verwerken gehad. Het aantal aanwezigen is dus iets beperkter, maar dat wordt ruimschoots gecompenseerd door het aantal toeschouwers.

Mevrouw Muylle, ik geef u het woord. Ik neem aan dat het uw maidenspeech is in onze commissie.

10.03 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zal niet herhalen wat collega Bultinck daarnet gezegd heeft. De opmerkingen die hij daar gemaakt heeft, waren echter heel terecht. Ik zou echter toch op bepaalde punten nog wat dieper willen ingaan en wat meer cijfermateriaal geven. Ik zal proberen om dat op een even korte manier als collega Bultinck te doen.

Hetgeen de heer Bultinck zegt, klopt. Noch de suikerboer, noch de boer in de derde wereld, noch de consument wordt er beter van. We zijn daarvan allemaal overtuigd, net zoals de hele sector, niet alleen de suikerboeren, maar ook de loonwerkers, de suikerfabrieken en

10.03 Nathalie Muylle (CD&V): Je me rallie au point de vue de M. Bultinck à ce propos, mais je souhaite approfondir certains aspects de la question.

Ni les producteurs de sucre européens, ni ceux du tiers-monde ne tireront profit de cette réforme, pas plus que les consommateurs. Les pays les moins développés

Oxfam, dat onze klachten ten zeerste steunt.

Niemand wordt daar beter van.

Ik wil heel specifiek ingaan op de ontwikkelingslanden, op de relatie met de ACP-landen en de MOL-landen. Men hoort vandaag immers vaak het argument, ook in de pers, dat de boeren in de derde wereld van het voorstel van Fischler beter worden. Het is volgens mij heel duidelijk dat de MOL-landen, waar vanaf 2006 geen invoerbeperkingen meer gelden, het slachtoffer zullen worden van grote handelscarrouzels zoals we die ook hebben gekend in de Balkanlanden. Hetzelfde zal gebeuren voor de ACP-landen. Wat zal er met de boer in de derde wereld gebeuren? Hij zal meer suikerriet kunnen leveren aan Europa, zijn volume zal stijgen maar zijn inkomen zal dalen. Ik denk dat geen enkele landbouwer, ook niet in de derde wereld, daarmee gelukkig is.

Er is nog het bijkomend probleem dat de MOL-landen vanaf 2006 onbeperkt kunnen invoeren in Europa. Dat betekent ook dat de druk op de referentieprijzen vanaf 2006 nog veel groter zal worden. In hetgeen vandaag voorligt, wordt ook geen enkele langetermijnvisie gegarandeerd.

Mevrouw de minister, ik wil nog heel specifiek ingaan op een tweetal punten. We zijn er allemaal van overtuigd dat er iets moet gebeuren. Er zijn vandaag overschotten. Ik denk echter dat we dat vandaag niet kunnen oplossen met het voorstel zoals het nu voorligt. Dat voorstel gaat uit van een volledige vrijmaking van de suikermarkt. Er moet een systeem van aanbodbeheersing blijven. Daarover is iedereen het vandaag eens. Ik wil dat ook heel specifiek toepassen op de Belgische situatie. Collega Bultinck heeft al even aangekaart wat de gevolgen zullen zijn voor de Belgische suikertelers. Mevrouw de minister, er zijn vandaag nog 15.000 bietentelers. Het nieuwe voorstel komt neer op een verlies van 2.800 euro per bietenteler. De 60% die zal worden gecompenseerd door het toeslagrecht in de nieuwe regeling van de MTR is daarin reeds opgenomen. Wat het inkomen van de bietenboeren betreft, spreekt men over een verlies van 30 tot 40% per bietenteler. De sector zal dus in totaal 40 miljoen euro verliezen. Ik sluit mij aan bij de stelling van collega Bultinck dat dit wellicht het einde zal betekenen van de suikerbietenteelt in ons land.

Er is ook nog een tweede aspect. Er zijn vandaag nog twee suikerondernemingen in ons land, goed voor zeven fabrieken met een totaal van 1.340 arbeidsplaatsen. Ik heb het dan nog niet over de indirecte arbeidsplaatsen bij loonwerkers, zadenleveranciers enzovoort. Er staan dus heel wat jobs op de helling. Die mensen zijn - volgens mij terecht - ongerust. U hebt deze zomer misschien ook in de pers gehoord dat de woordvoerder van de Tiense Suikerfabrieken stelde dat als het voorstel doorgaat, binnen enkele jaren alle suikerfabrieken in Europa de deuren zullen moeten sluiten.

Wat erg is, is dat we vandaag geen enkele langetermijnperspectief kunnen bieden. Ik heb het reeds gehad over de druk die er nog zal komen door de MOL-landen op de referentieprijzen. Vandaag heeft commissaris Fischler ook gezegd dat als het voorstel doorgaat hij in 2008 opnieuw een evaluatie wenst, dat hij het dus opnieuw wil bekijken. De sector vandaag heeft geen enkele langetermijnvisie.

(PMD) et les pays ACP (Afrique-Caraïbes-Pacifique) ne doivent pas attendre leur salut de la réforme. Si leurs importations vers l'Europe peuvent être illimitées à partir de 2006, la pression sur les prix ne fera qu'augmenter. Des initiatives doivent être prises. Aujourd'hui, il existe en effet des excédents, mais un système de maîtrise de l'offre doit néanmoins subsister.

Si la réforme est appliquée, les 15.000 producteurs de betteraves de Belgique subiront des pertes comprises entre 30 et 40%. Par ailleurs, 1.300 emplois sont menacés dans les entreprises de transformation. Chacun est en droit de s'inquiéter. Le commissaire Fischler a déjà annoncé que si la réforme est appliquée, une évaluation est souhaitée en 2008, mais il sera peut-être déjà trop tard.

Dans ce dossier, la ministre fait uniquement office de porte-parole des Régions. Du côté flamand, le ministre-président Leterme en a déjà appelé à une opposition ferme à la proposition. Que pense la ministre de la proposition de réforme? La ministre a-t-elle déjà donné suite à la demande flamande dans ce dossier? Notre pays compte-t-il des alliés parmi les autres Etats membres? Quelles mesures ont-elles été prises en vue de pallier les pertes de revenus des producteurs de betteraves ainsi que la perte d'emplois dans le secteur du sucre?

Mevrouw de minister, ik rond af. Ik weet dat u maar woordvoerster bent in dit dossier en voor een stuk afhankelijk bent van Vlaanderen en Wallonië. Ik weet ook dat u van Vlaams minister-president Yves Leterme de vraag hebt gekregen om heftig te reageren tegen dit voorstel en om bondgenoten te zoeken op Europees vlak. Ik heb daarom de volgende vragen die voor een stuk overeenkomen met de vragen van collega Bultinck. Hoe staat u tegenover de hervormingsplannen die veronderstel ik reeds werden besproken in de Ministerraad. Bent u reeds ingegaan op de vraag van minister-president Leterme om u heftig te verzetten? Hebt u al bondgenoten gevonden op Europees niveau?

Zal de regering maatregelen nemen om iets te doen aan het inkomensverlies dat er bij de suikerboeren zal zijn en ook aan de jobs die vandaag op de helling staan? Hoe zal de regering dit rijmen met de 200.000 extra jobs die men in deze legislatuur wil verwezenlijken?

10.04 Minister **Sabine Laruelle**: Mijnheer de voorzitter, de voorgestelde hervorming is voorbarig en overdreven, zeker als men ze vergelijkt met de internationale verbintenissen van de Europese Unie, het kaderakkoord en het panel van de Wereldhandelsorganisatie. Ik heb dit in naam van België gezegd, meer bepaald tijdens de eerste gedachtewisseling op de Ministerraad voor Landbouw van 19 juli jongstleden. De sleutelementen van het huidige stelsel betreffen het behoud van het beheer inzake het aanbod en de marktmechanismen. Hierin zijn ook de gewaarborgde prijzen inbegrepen. België is hieraan uitermate gehecht. Zo zou het beheer van het aanbod eveneens op de invoer uit de minst ontwikkelde landen van toepassing moeten zijn. Ik heb die gegevens benadrukt. Ik heb eveneens de afwezigheid betreurd van een verwijzing naar de alternatieve toepassing, in het bijzonder de biobrandstof.

De a priori weinig gunstige Belgische houding moet nog worden verduidelijkt. Verscheidene elementen, zoals de begrotingsaspecten, waaronder de compensatie aan de landbouwers, en de modaliteiten voor het beheer en de overdracht van de quota zijn immers nog het voorwerp van een aanvullend onderzoek.

De gewestelijke administraties voor de Landbouw hebben twee zaken verwezenlijkt. Ten eerste, het onderzoek van de mededeling van de Europese Commissie. Ten tweede, de voorbereiding van de Belgische houding. De Belgische houding maakte het voorwerp uit van een voorafgaand overleg tussen de federale en de regionale regeringen. Dit overleg heeft bij de FOD Buitenlandse Zaken plaatsgevonden. Het is in die zin dat ik de Belgische houding heb verdedigd en uiteengezet.

Dat geldt ook voor alle andere punten die op de Ministerraad voor Landbouw werden besproken.

Collega's, u kunt vaststellen dat mijn collega's in het Vlaams Gewest en het Waals Gewest en ikzelf ons verzetten tegen het hervormingsvoorstel. We delen hetzelfde standpunt. Dat maakt de zaken gemakkelijker.

Tijdens de interministeriële conferentie inzake het landbouwbeleid van 17 september hebben we een mandaat gegeven aan de deelbesturen

10.04 **Sabine Laruelle**, ministre: Le gouvernement belge estime que la réforme proposée est prématurée et démesurée. Telle est la position que j'ai défendue au Conseil des ministres de l'Agriculture du 19 juillet 2004. En outre, la Belgique est très attachée au maintien de la gestion des adjudications et des mécanismes de pouvoir. J'ai par ailleurs déploré l'absence de références à des applications inédites comme les bio-combustibles. La position belge doit encore être affinée. Les administrations régionales compétentes pour l'agriculture ont examiné la communication de la Commission européenne et préparé la position belge. Tant mes deux collègues régionaux que moi-même sommes opposés à la proposition, ce qui facilite les choses. Lors de la conférence interministérielle du 17 septembre, mandat a été donné de rédiger un document explicitant la position adoptée par la Belgique. J'adresserai ce document à la Commission européenne ainsi qu'à mes collègues européens.

Les aides déconnectées de la production accordées aux producteurs de betteraves permettront de compenser 60% de la diminution des prix. Reste une perte de € 40 millions pour le secteur agricole belge, compte non tenu des quotas. En outre, il faudra également prévoir une

voor Landbouw met als doel een document voor te bereiden dat de Belgische houding in detail argumenteert. Ik zal dat document in naam van België aan de Europese Commissie en aan mijn Europese collega's bezorgen.

Wat de sociaal-economische gevolgen betreft, is het correct dat het hervormingsvoorstel economische gevolgen inhoudt. De losgekoppelde steun aan de bietentelers zou 60% van de prijsdaling dekken. Indien men hiermee rekening houdt, betekent dat voor de bietentelers nog een netto-inkomstenverlies van 6,5 euro per ton bieten. Dat komt neer op ongeveer 40 miljoen euro voor de Belgische landbouwers en dan heb ik nog geen rekening gehouden met de quotavermindering en de gevolgen die bij andere teelten zoals het suikerwitloof veroorzaakt worden.

De suikerproducenten zullen hun winstmarges met ongeveer 86 euro per ton suiker zien dalen of 70 miljoen euro voor de Belgische suikerproducenten, tenminste indien de minimumprijzen voor suiker en bieten in acht worden genomen.

De eventuele toekenning van extra hulp van de regering aan de landbouwers valt krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 onder de bevoegdheid van de Gewesten. Die hulp beoogt het inkomstenverlies te compenseren. Op dat vlak rijst er een probleem, omdat de extra hulp wellicht niet goedgekeurd zal worden door de Europese Commissie.

Dat is dus een echt probleem.

10.05 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, het gebeurt niet iedere dag dat leden van meerderheid en oppositie grosso modo op één lijn zitten. In die zin gaan wij een zeer constructieve toer op, in het laatste deel van deze namiddag: meerderheid en oppositie zitten voor een keer duidelijk op één lijn.

Uw antwoord gaat inderdaad, ook wat ons betreft, de goede richting uit. U zegt zeer duidelijk in uw antwoord dat het voorstel tot hervorming overdreven is en allemaal veel te voorbarig. Ik stel voor dat u zich voor een keer ook laat steunen door de oppositie, die zegt dat u op de goede weg bent en dat u nog een tandje mag bijsteken. Ga nog wat krachtiger in het verzet tegen het voorstel van hervorming van de suikersector dat op dit moment bedisseld werd op Europees niveau. U hebt daarvoor inderdaad een zeer breed parlementair draagvlak.

Als minister, bevoegd voor de Landbouw, weet u overduidelijk dat er voor welke vorm van inkomensverlies dan ook voor mensen uit de landbouwsector of aanverwante sectoren hoegenaamd geen ruimte meer is. Het water komt die mensen nu al meer dan tot aan de lippen.

In die zin is het positief dat, uitgerekend op het moment dat de hele bietencampagne in de streek Veurne-Ambacht volop begonnen is - iets vroeger dan normaal gebruikelijk -, toch blijkt dat wij van de Belgische overheid het signaal krijgen dat zij een moedige houding zal aannemen en zich zal verzetten tegen een van die hersenspinsels die vanuit de Europese Commissie op ons afkomt.

diminution dans d'autres cultures. Nos sucreries quant à elles subiront une perte prévisible de € 70 millions, calculée en fonction des prix minima. Les Régions sont à présent compétentes pour l'octroi des aides, mais il est peu probable que la Commission européenne n'accepte de telles aides.

10.05 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Majorité et opposition sont sur la même longueur d'onde dans ce dossier. La ministre peut compter sur le soutien de l'opposition dans son rejet des réformes. Toute perte de revenus supplémentaire dans le secteur agricole est inacceptable car les agriculteurs ont déjà bien assez de mal à s'en sortir. Je dépose une motion de recommandation pour maintenir le rejet de la proposition.

Mevrouw de minister, als steunbetuiging zal ik in die zin dan ook een motie van aanbeveling indienen, waarin wij uitdrukkelijk vragen om u te verzetten tegen het voorstel van hervorming. U moet dat veeleer beschouwen als een steun vanuit parlementaire hoek, vanuit de oppositie, dan een verdergaande dwangmatigheid.

10.06 Nathalie Muylle (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik kan mij alleen maar opnieuw aansluiten - ik voel dat wij allemaal op dezelfde golflengte zitten deze namiddag - bij de uitspraken van collega Bultinck. Ik ben blij dat u, samen met Vlaanderen en Wallonië, voorstander bent van een samenhangend systeem van aanbodbeheersing.

Ik wil graag nog enkele aanbevelingen formuleren. Ik denk ook dat het noodzakelijk is, als wij tot een daling van de quota moeten overgaan - zoals ik al zei, zal de druk ook op andere teelten enorm hoog worden -, ook iets te doen aan de onbeperkte invoer die vanaf 2006 mogelijk is voor de MOL-landen. De MOL-landen zijn zelf vragende partij om met een soort van invoerbepierking te werken. Zij willen niet zomaar alle suiker invoeren in Europa.

U hebt even ook het element aangehaald van de alternatieven. In het voorstel van commissaris Fischler vind ik daarvan heel weinig terug. Frankrijk heeft vandaag bewezen dat het wel kan, want het start projecten op om biobrandstof steeds meer te introduceren.

Mevrouw de minister, ik hoop dat u bij uw collega's ook vandaag daarvan een belangrijk punt maakt. Het alternatief voor biobrandstof zou immers een oplossing zijn voor het verlies aan quota die boeren kunnen hebben. Het zal een gedeelte zijn en zal ook de druk op andere teelten minder doen toenemen. Mevrouw de minister, we moeten echt werk maken van het zoeken naar alternatieven.

Ik had graag nog een klein punt aangeraakt dat nog niet ter sprake is gekomen.

Het voorstel Fischler voorziet ook in de verhandelbaarheid van quota. De sector heeft daar heel veel schrik voor. De sector vindt dat dit kan, maar dat er heel goede, interprofessionele akkoorden over moeten worden gemaakt, ook tussen de verschillende lidstaten. Als men begint te verhandelen, waar gaan we dan immers naartoe?

Mevrouw de minister, we moeten op dat punt dus heel waakzaam zijn.

Tot slot heb ik nog een vraagje.

Ik had ook gevraagd naar bondgenoten op Europees vlak. Ik had graag geweten hoeveel steun u met uw standpunt hebt bij uw Europese collega's in de Europese Ministerraad.

10.07 Minister Sabine Laruelle: De ernstigste problematiek is de daling van de prijs. De quota vormen een probleem, maar de ernstigste problematiek is de prijs. Ook voor de biobrandstof is de prijs een probleem. Is de prijs te laag, dan zal Brazilië de biobrandstof uitvoeren. Tegen die prijs kan de biobrandstof immers niet worden geproduceerd in ons land of in de Europese landen.

Over de mobiliteit van de quota ga ik helemaal akkoord met u. Het is

10.06 Nathalie Muylle (CD&V): Il est indispensable de réagir aux importations illimitées en provenance des PMD à partir de 2006. Ces pays sont d'ailleurs eux-mêmes demandeurs de telles mesures. Il faut également mettre davantage l'accent sur les solutions de rechange. La promotion des biocarburants peut constituer une solution partielle à la perte de revenus pour les producteurs. La proposition Fischler parle également de quotas négociables, même entre Etats membres. La ministre peut-elle escompter un large soutien parmi ses collègues européens?

10.07 Sabine Laruelle, ministre: La baisse des prix constitue le problème principal. Pour les biocarburants aussi, le prix pose problème. C'est que le Brésil peut exporter à des prix beaucoup plus bas. En ce qui concerne la mobilité des quotas, je suis

ook het standpunt van België. Wij zijn tegen, maar het is heel gevaarlijk voor ons land. De grootste fabrikant is niet Belgisch en dus is mobiliteit voor de quota heel gevaarlijk voor ons.

Wat mijn Europese collega's betreft, is het altijd hetzelfde. Zweden, Denemarken, Nederland en Groot-Brittannië zijn tegen de quota en voor een lagere prijs. Spanje, Italië, Portugal, Frankrijk, Finland, Ierland en veel nieuwe lidstaten nemen dezelfde positie in als wij. Voor Frankrijk is dat niet zo zeker, omdat de Franse productiekosten het laagste zijn van de Europese landen. Ze kunnen produceren tegen een heel lage prijs, wij niet. Frankrijk is ook voor de mobiliteit van de quota, omdat ze de fabrikanten hebben en de laagste prijs. Een en ander is dus heel gevaarlijk.

d'accord avec vous, et le gouvernement belge défend la même position. Il s'agit là d'une évolution qui comporte de grands risques pour notre pays, car le premier producteur n'est pas implanté sur notre territoire. La Suède, le Danemark, les Pays-Bas et le Royaume-Uni s'opposent aux quotas. L'Espagne, l'Italie, le Portugal, la France, la Finlande, l'Irlande ainsi que de nombreux nouveaux Etats membres partagent notre point de vue, même si pour ce qui est de la France, rien n'est certain, ce pays bénéficiant du coût de production le plus bas de l'Union européenne. Aussi la France est-elle partisane de la mobilité des quotas.

De **voorzitter**: Frankrijk is een zoeter land, wat de klimatologische omstandigheden betreft. Ik spreek mij niet uit over de Fransen zelf.

Motions **Moties**

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.
Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Koen Bultinck et est libellée comme suit:
"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Koen Bultinck et Mme Nathalie Muylle
et la réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
demande au gouvernement
de s'opposer à la proposition de réforme du secteur du sucre de la Commission européenne."

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Koen Bultinck en luidt als volgt:
"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Koen Bultinck en mevrouw Nathalie Muylle
en het antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw,
vraagt de regering
zich te verzetten tegen het voorstel van hervorming van de suikersector door de Europese Commissie."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Nathalie Muylle et est libellée comme suit:
"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Koen Bultinck et Mme Nathalie Muylle
et la réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
demande au gouvernement
- de veiller à l'instauration d'un système cohérent de gestion de l'offre à prix rentables pour tous les producteurs en Europe, dans les pays ACP et PMA. Ceci présuppose une limitation des importations en provenance des pays PMA, en plus du système existant de quotas de production européens et de quotas d'importation pour les actuels pays ACP;
- d'œuvrer pour le maintien des quotas de production nationaux. La proposition prévoit la négociabilité des quotas par-delà les Etats membres. Cette option n'est acceptable que si des accords interprofessionnels sont conclus à cet effet;
- de s'atteler à développer des solutions de remplacement en matière de débouchés. La proposition ne

prévoit aucune recommandation en la matière, or une stratégie d'incitation à l'utilisation des biocarburants impliquerait des débouchés illimités et permettrait de limiter l'exportation subventionnée;

- de prendre des mesures pour compenser la perte de revenus pour nos producteurs de betteraves. La proposition actuelle représente une perte nette de 2.800 euros par producteur de betteraves;
- de rechercher des solutions à la perte d'emplois dans les sucreries et auprès des sous-traitants qu'entraîne la proposition;
- d'élaborer une vision à long terme, y compris pour l'après-2008."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Nathalie Muylle en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heer Koen Bultinck en mevrouw Nathalie Muylle

en het antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw,

vraagt de regering

- te zorgen voor een samenhangend systeem van aanbodbeheersing aan lonende prijzen voor alle producenten in Europa, ACP en MOL-landen. Dit impliceert de beperking van de invoer uit de MOL-landen en dit in aanvulling op het bestaande systeem van Europese productiequota en invoerquota voor de bestaande ACP-landen;
- te streven naar het behouden van nationale productiequota. Het voorstel voorziet in de verhandelbaarheid van quota over de lidstaten heen. Deze optie is enkel toelaatbaar indien hiervoor interprofessionele akkoorden worden afgesloten;
- werk te maken van alternatieven inzake afzet. Het voorstel voorziet hierin geen enkele aanbeveling, nochtans zijn onbeperkte afzetmogelijkheden aanwezig bij het stimuleren van het gebruik van biobrandstoffen waardoor de gesubsidieerde uitvoer kan worden beperkt;
- maatregelen te nemen voor het verlies aan inkomen voor onze bietentelers. Het huidig voorstel komt neer op een netto-verlies van 2.800 euro per bietenteler;
- een oplossing te zoeken voor het verlies aan banen dat het voorstel meebrengt bij de suikerfabrieken en bij de toeleveringsbedrijven;
- te zorgen voor een lange termijnperspectief ook voor na 2008."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Georges Lenssen.

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Georges Lenssen.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 16.14 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.14 uur.